



Schule Steinhausen:
Marija und Nils über ihren
Start an der Oberstufe



Musikschule: Proben
zur Uraufführung des
neuen Musicals



Von Mensch zu Mensch:
Petra Villiger



Andrea Forrer:
Konzertiert an
Allerheiligen



Adi Wimmer:
Der neue Pfarreirats-
präsident stellt sich vor



Steinhausen aspekte



Das Magazin der Gemeinde Steinhausen,
der Vereine, der Kirchgemeinden und des Gewerbes

Eine ganz herbstliche Beerenfrucht

Botanisch korrekt gesehen gehört unser Speisekürbis zu den Einzelfrüchten und ist somit eine Beere, wie zum Beispiel auch die Tomaten oder Orangen. Der Kürbis sieht nicht nur prall-gesund aus, er ist es auch. Fruchtfleisch und Kerne haben ihre Berechtigung auf dem ernährungsbewussten Speiseplan. In den urigsten Formen, Grössen und Farben präsentiert sich der Kürbis und läutet auf eine sympathische Art und Weise den Herbst ein, auch wenn die meisten von uns in der hintersten Kammer des Herzens noch dem nicht erlebten Sommer nachtrauern. (Fortsetzung S. 2)

Amerikaner brachten Halloween

In USA wurde der Kürbis schon vor 8000 Jahren kultiviert und angebaut.

Dass Halloween auf den 31. Oktober – also einen Tag vor Allerheiligen – fällt, ist übrigens nicht zufällig: Man verabschiedete sich vom Sommer und gedachte aller Verstorbenen des vergangenen Jahres an «All Hallows Evening». Viele glaubten, dass die Toten in der

Nacht in ihre alten Häuser zurückkehrten, um Wärme und Freundschaft zu suchen. Die Geister, die kein Heim hatten, wandelten in der Nacht umher, erschreckten die Menschen und spielten ihnen Streiche. Seien Sie bereit wenn es an Ihrer Türe klingelt und es heisst: «Süsses oder Saures!»

Editorial

Liebe Leserin, lieber Leser

Die ZVB geht neuerdings persönlicher auf ihre Fahrgäste ein. Heute morgen wurden alle per Handschlag begrüsst und ihnen einen schönen Tag gewünscht. Und dies an einem gewöhnlichen Dienstagmorgen mitten im September.

Was ist geschehen? Geht nun die ZVB auf Kundenfang? Nein, es sind ja gar nicht Angestellte der ZVB, sondern Wahl-Kandidaten, die sich so in Erinnerung bringen wollen. Es ist zu hoffen, dass die Gewählten auch während ihrer Amtsperiode den Bürgerinnen und Bürgern die Hand geben.

Gehen Sie wählen und freuen Sie sich auf einen freundlichen Herbst.

Urs Nussbaumer

Inhalt

Gemeinde	3-5, 31
Schule	6, 7
Jugendarbeit	8, 34
Musikschule	9
Kirchgemeinden	10
Vereine	11-14, 20-22, 24-28, 32
Portrait	15, 16
Kultur Steinhausen	17
Gewerbe	18, 30, 35
Pfarrei	19
Rätsel	23
Bibliothek	29
Ludothek	33
Agenda	36

Impressum

Herausgeber: Steinhauser Aspekte
UrsDrogerie GmbH
www.aspekte.ch
redaktion@aspekte.ch

Auflage: 4500 Exemplare

Redaktion: Urs Nussbaumer (UN)
Romy Beeler (RB)

Lektorat: Béa Gwerder Moser
Petra Notz Roth

Red.-Schluss
Nov.-Ausg.: 10. Oktober 2014

Vorstufe / Druck: Druckerei Ennetsee

**Jubiläum
125 Jahre**

Kirchenchor
St. Matthias
Steinhausen

Samstag, 25. Oktober 2014, 17.00 Uhr
Gottesdienst am Chilbislamstag

Samstag, 13. Dezember 2014, 19.30 Uhr
Jubiläumskonzert
Magnificat von Martin Völlinger (Uraufführung)

Sonntag, 4. Januar 2015, 10.15 Uhr
Gottesdienst zum Dreikönigstag
Magnificat von Martin Völlinger

Sonntag, 5. April 2015, 09.00 Uhr
Ostergottesdienst
Orgelsolo-Messe von W.A. Mozart

Samstag, 2. Mai 2015, 17.30 Uhr
Festgottesdienst
Orgelsolo-Messe von W.A. Mozart

Alle Anlässe finden in der Don-Bosco-Kirche statt.

Hochbau
Umbau
Kundenarbeiten
Baubabdichtungen

**ERNI
BAU**

**ZUVERLÄSSIGES HANDWERK
FÜR ALLE BEREICHE DES BAUENS.**

Erni Bau AG, Bauunternehmung
Knonauerstrasse 3, 6312 Steinhausen
Telefon 041 741 21 41, Fax 041 741 81 44
kurterni@ernibau.ch, www.ernibau.ch

Aus dem Rathaus

Informationen der Gemeinde Steinhausen

Einladung zum Unternehmerfrühstück

Der Gemeinderat pflegt die gute Zusammenarbeit mit den Gewerbe- und Industriebetrieben der Gemeinde. Alle Unternehmerinnen und Unternehmer sind am Mittwoch, 1. Oktober 2014, 07.30 Uhr, im Zentrum Chiematt in Steinhausen zum «Steinhäuser Unternehmerfrühstück» eingeladen.

Am diesjährigen Unternehmerfrühstück stellt sich der Gewerbeverein vor unter dem Motto «KMU und Gewerbe gut vernetzt».

Wenn Sie keine Einladung zum Unternehmeranlass erhalten haben, melden Sie sich bitte bei der Abteilung Finanzen und Volkswirtschaft (E-Mail FuV@steinhausen.ch), damit Ihre Firma auf die Einladungsliste genommen werden kann.

Gemeindeversammlungsdaten

Der Gemeinderat hat für die Gemeindeversammlungen im Jahr 2015 die folgenden Daten festgelegt: Donnerstag, 11. Juni 2015 und Donnerstag, 10. Dezember 2015.

Sonntagsverkäufe

Der Gemeinderat hat an folgenden öffentlichen Ruhetagen in der Vorweihnachtszeit die generelle Öffnung der Verkaufslokale ab 10 Uhr bis längstens 17 Uhr bewilligt: Montag, 8. Dezember 2014 und Sonntag, 21. Dezember 2014.

Ebenso wurde die Verschiebung des Abendverkaufs von Freitag, 26. Dezember 2014, auf Dienstag, 23. Dezember 2014 genehmigt.

Baubewilligungen

Alfred Müller AG, Neuhofstrasse 10, 6340 Baar: Erneuerung Umgebung, Ersatz Container-/Velounterstand, Erneuerung Nasszellen, Photovoltaikanlage, Fassadenanstrich, Assek. Nr. 08.000683a und 683b, GS Nr. 973, Sumpfstrasse 26 und 28.

Personelles

Am 15. Oktober 2014 nimmt Samuel Schneider, Baar, seine Tätigkeit als Mitarbeiter Werkhof bei der Gemeinde Steinhausen auf. Samuel Schneider ist Gärtner im Garten- und Landschaftsbau. Wir heissen

Samuel Schneider herzlich willkommen und wünschen ihm bei seiner neuen Tätigkeit alles Gute und viel Erfolg.

Arbeitsjubiläen

Am 1. Oktober 2014 feiern Erich Ritter, Hauswart Sunnegrund, und Denise Ritter, Raumpflegerin, ihr 20-jähriges Arbeitsjubiläum bei der Gemeinde Steinhausen. Am 18. Oktober 2014 darf Corinne Passigatti auf 10 Jahre als Lehrperson an der Schule Steinhausen zurückblicken.

Wir gratulieren Erich und Denise Ritter sowie Corinne Passigatti zu ihren Jubiläen und bedanken uns für den langjährigen, treuen Einsatz und freuen uns auf die weitere Zusammenarbeit.



Gemeinde

Birnel-Aktion 2014

Auch in diesem Herbst wird wieder Birnel hergestellt

Birnel (Birrendicksaft) wird aus Schweizer Mostbirnen geerntet und ist ein reines Naturprodukt. Es ist leicht verdaulich, nährt, stärkt und bringt den Stoffwechsel in Schwung. Die Früchte werden gepresst, der Saft wird geklärt, filtriert, entsäuert und konzentriert. Zehn Kilogramm Früchte ergeben ein Kilogramm Birnel.

Das Birnel kann bis am Freitag, 17. Oktober 2014 bei der Gemeinde Steinhausen (Telefon 041 748 11 11) bestellt werden. Birnel ist in folgenden Mengen erhältlich:

250 g	Dispenser	CHF	3.70
500 g	Glas	CHF	5.70
1 kg	Glas	CHF	9.30
5 kg	Kessel	CHF	42.40
12.5 kg	Kessel	CHF	99.40



Birnel ist bei der Abholung auf der Einwohnerkontrolle bar zu bezahlen. Sie erhalten gratis eine Broschüre mit vielen «gluschtigen» Birnel-Rezepten dazu.



Zentrumsgestaltung Dreiklang Steinhausen

Die nächsten Schritte sind definiert

Die Ausführungsplanung des Generalplanerteams verläuft planmässig. Die nächsten Schritte sind mittlerweile ebenfalls definiert.

Die Baubewilligung für die Zentrumsgestaltung ist mittlerweile rechtsgültig und das Baugespann wurde bereits wieder entfernt. Somit können nun auch die einzelnen Arbeitsgattungen ausgeschrieben werden. Der Terminplan hierfür sieht wie folgt aus:

September 2014

Ausschreibung Tiefbau Baugrubenaushub

Oktober 2014

Ausschreibung Haustechnik EHLS

Dezember 2014

Ausschreibung Baumeisterarbeiten und Auftragsvergabe Tiefbau Baugrubenaushub

Februar 2015

Auftragsvergabe Baumeisterarbeiten

Februar bis Mai 2015

Umlagenen Werkleitungen (Spatenstich)

März 2015

Ausschreibung Fenster, Aussentüren, Tore, Küchen und Auftragsvergabe Haustechnik EHLS

Mai 2015

Ausschreibung Fassaden, Flachdächer, Storen

Mai bis August 2015

Tiefbau Baugrubenaushub

Juni 2015

Auftragsvergabe Fenster, Aussentüren, Tore, Küchen

August 2015

Auftragsvergabe Fassaden, Flachdächer, Storen

September 2015 bis August 2016

Rohbau

Bis August 2017

Ausbau

Aus dem Terminplan ist ersichtlich, dass im Februar 2015 mit den ersten Bauarbeiten termingerecht begonnen wird. Dadurch kann auch der Bezugstermin, welcher im Sommer 2017 vorgesehen ist, voraussichtlich eingehalten werden.

Aufgrund der Auftragshöhen müssen die meisten Arbeitsgattungen gemäss Submissionsgesetz öffentlich ausgeschrieben werden. Dies geschieht einerseits im kantonalen Amtsblatt und andererseits auf der Plattform www.simap.ch.



Mitwirkungsgruppe

An der Sitzung vom 20. August 2014 wurde der Mitwirkungsgruppe der aktuelle Stand sowie das weitere Vorgehen vorgestellt. Dank der wertvollen Mitarbeit von verschiedenen Vertretern von Vereinen und anderen Organisationen konnten die meisten Anliegen auch in das Projekt aufgenommen werden.

Die Mitwirkungsgruppe wird auch weiterhin laufend über den aktuellen Stand informiert und bei Bedarf aktiv zur Mitwirkung beigezogen.



Serverraum kommt nicht in den Dreiklang

Der Gemeinde Steinhausen wurde ein attraktives Angebot für den Betrieb der Informatikinfrastruktur angeboten. Aus wirtschaftlichen und ökologischen Gründen ist es sinnvoll, einen Serverraum mit einer anderen Informatikorganisation zu

betreiben und so Synergien zu nutzen. Abklärungen haben gezeigt, dass die Kosten für diese neue Variante tiefer sind als der Bau eines eigenen Serverraums. Deshalb hat der Gemeinderat beschlossen, auf den Bau eines gemeindeeigenen Serverraums zu verzichten.

Für das Projekt «Dreiklang» hat dies keine finanziellen Auswirkungen. Die nun frei werdende Fläche wird als Lagerraum für den technischen Hausdienst genutzt. Insbesondere kann dadurch zusätzlicher Platz für grössere Maschinen für den Unterhaltsbetrieb geschaffen werden. Mehrkosten werden dadurch keine verursacht.

Wechsel der Projektleitung innerhalb des Generalplanerteams

Für die gesamte Projektierung der Zentrumsgestaltung Dreiklang war innerhalb des Generalplanerteams das Architekturbüro Müller Sigrist Architekten AG zuständig. Für die Ausführung hat dies nun gewechselt: Neu ist GMS Partner AG für die Projektleitung zuständig. Mit Thomas Frick in der Person hat das Projekt Dreiklang auch weiterhin einen kompetenten Projektleiter.



Haben Sie konkrete Fragen zur Zentrumsgestaltung Dreiklang? Pascal Iten, Leiter Stv. Bau und Umwelt, gibt Ihnen gerne weitere Auskünfte. Schreiben Sie einfach an pascal.iten@steinhausen.ch eine E-Mail oder besuchen Sie die Projektwebsite www.dreiklang-steinhausen.ch.



Pensionärenausflug

Ehemalige Mitarbeitende der Gemeinde auf Reisen

Auch in diesem Jahr begaben sich die ehemaligen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Gemeinde Steinhausen und des Wasser- und Elektrizitätswerkes (WEST) auf einen gemütlichen Ausflug.

Das Wetter zeigte sich leider nicht von seiner Prachtseite. Obwohl der Regenschirm ständiger Begleiter war, trübte dies die Stimmung der Pensionierten nicht.

Am Dienstagmorgen, 26. August 2014, ging die Reise mit dem Car in Richtung Schwyz. Der erste Halt machte die Gruppe in Lauerz. Dort wurde die Schaubrennerei Zraggen besichtigt. Die vor 66 Jahren gegründete Brennerei, damals als Zusatzverdienst neben der Landwirtschaft gedacht, gehört heute zu einer der grössten Brennereien der Schweiz. Knapp zwei Stunden dauerte die Führung durch die Schaubrennerei. Nach der Führung blieb noch Zeit für einen Einkaufsbummel im angrenzenden Verkaufsladen.

Im gegenüberliegenden Restaurant durfte die 27-köpfige Reisegruppe ein reichhaltiges Mittagessen zu sich nehmen. Das Restaurant befindet sich direkt am Lauerzensee mit Blick auf den grossen und kleinen Mythen. Der Nebel, der tief wie im Novem-



Besichtigung der Schaubrennerei Zraggen in Lauerz

ber hing, verhinderte jedoch den Ausblick. Nach dem Mittagessen ging die Reise weiter nach Brunnen an den Vierwaldstättersee. Der Besuch des Visitorcenters Swiss Knife Valley bot einerseits einen Einblick in die Geschichte der Familie Carl Elsener, die vor rund 100 Jahren die heute weltweit bekannte Messerfabrik Victorin-

ox mit Sitz in Ibach gegründet hat. Andererseits präsentiert die Tourismusorganisation Swiss Knife Valley Sehenswertes im Kanton Schwyz mithilfe einer Landkarte im 3D-Format und zwei Kurzfilmen. Nach einem kurzen Besuch des Victorinox-Shops begaben sich die Pensionierten wieder auf die Heimreise.



Gemeinde



In Steinhausen – Wirtschaft trifft Schule Was müssen Schülerinnen und Schüler heute bei Schulabgang können? Inputreferate - Diskussion in Gruppen - Netzwerkapéro

Dienstag, 4. November 2014, 19.00 Uhr, Aula Schulhaus Feldheim 3, Steinhausen

Es laden ein: Der Gewerbeverein Steinhausen und die Schule Steinhausen

Auskünfte: Yvonne Kraft, Projektleiterin, T 079 444 69 19, oder unter www.gv-steinhausen.ch.

Anmeldung erforderlich bis spätestens 21. Oktober 2014 an kraft projekt, Yvonne Kraft, Satteltrasse 17, 6315 Morgarten, per Fax 041 752 05 16 oder kraft@bluewin.ch.



Wie verlief dein Start an der Oberstufe?

Jugendliche der ersten Oberstufe berichten über ihre ersten Schulwochen

Bereits sind die ersten Schulwochen an der Oberstufe vorbei. Schülerinnen und Schüler aus den ersten Oberstufenklassen berichten über ihren Start im Feldheim.



Nils Gasser, 12 Jahre, Real 1

Es hat mir gut gefallen bis jetzt an der Oberstufe. Es gibt nicht so viele Hausaufgaben und es ist lustig. Teilweise haben wir kleine Probleme in der Klasse gehabt, aber die haben wir schon gelöst. Die Lehrpersonen sind nicht so streng. Es ist ein grosser Unterschied zur Primar: So gibt es einen Pausenkiosk und man hat länger Schule und zudem Schwimmunterricht. Bis jetzt war es aber nicht streng, aber ich denke dies ändert sich noch. Zudem haben wir einen ersten Test gehabt im Französisch. Ich weiss noch nicht, was ich werden möchte, am liebsten aber Fussballer, denn momentan spiele ich in der U13 beim FC Zürich.



Marija Ugrinic, 13 Jahre, Sek 1a

Ich bin relativ gut gestartet. Die Lehrpersonen sind mega nett und alles ist in Ordnung hier. In der Primar haben wir immer das gleiche Schulzimmer gehabt und hier wechseln wir immer wieder das Zimmer. Meine Klasse gefällt mir sehr. Aus meiner Sicht kann man sich hier an der Oberstufe auch wohlfühlen. Anders ist hier der Stundenplan. Es ist strenger als in der Primar, denn man hat mehr Lektionen pro Woche und auch mehr Hausaufgaben. Gerne würde ich später eine weiterführende Schule besuchen, welche weiss ich aber noch nicht genau.



Nils Marti, 13 Jahre, Sek 1b

Ich finde es hat sich im Gegensatz zur Primar nicht so viel verändert. Ich habe es mir anders vorgestellt. Zum Beispiel habe ich gedacht, es sei viel strenger. Es hat sich aber herausgestellt, dass es nicht strenger ist. Das Schulhausareal, die Lehrpersonen und die Klasse sind für mich neu. In diesen drei Wochen habe ich aber bereits neue Freunde kennengelernt. Mir gefallen auch die neuen Fächer, wie das Tastaturschreiben. Zudem hat man mehr Lehrpersonen und man wechselt oft das Zimmer. In der ersten Woche musste ich deshalb immer am Morgen auf den Stundenplan schauen, in welchem Schulzimmer ich Unterricht habe. Ich habe mir um meine Zukunft noch nicht so viele Gedanken gemacht. Wahrscheinlich möchte ich aber einen Beruf erlernen, welcher mit Mathematik, Geografie oder mit Computer zu tun hat.



Anastasia Krähenbühl, 12 Jahre, Sek 1c

Hier im Feldheim hat es sehr coole Lehrpersonen und der Unterricht ist immer gut gestaltet, so dass er spannend ist. Der Pausenplatz ist mega gross und es hat einen Pausenkiosk, was mir gefällt. Meine Klasse ist gut und ich fühle mich wohl. Toll ist auch die Bibliothek mit sehr vielen Büchern. Auch die Bibliothekarinnen sind sehr nett und das Kino in der Mediathek ist cool. Wir waren bereits zweimal dort. Ich finde es auch gut, dass die Schülerinnen und Schüler hier auf dem Pausenareal sehr nett zueinander sind. Das Strenge hier ist, dass wir mehrmals pro Tag die Treppe hoch und runter laufen müssen, da wir oft die Schulzimmer wechseln müssen. Ansonsten ist es bis jetzt noch nicht so streng und wir haben auch nicht mehr Hausaufgaben als in der Primar. Die Primar vermisse ich nicht so, ausser meine alte Klasse. Später möchte ich vielleicht Floristin werden.

Fusspflege 
Monique Siegrist

Dipl. Fusspflegerin SFPV
Goldermattenstrasse 38
6312 Steinhausen

Mobile 076 569 80 44
info@fusspflege-siegrist.ch
www.fusspflege-siegrist.ch

Starttag an der Schule Steinhausen

Die neuen Lehrpersonen werden herzlich empfangen

Am Donnerstag, 14. August 2014 trafen sich in der Aula Feldheim 3 Schulleitung, Lehrpersonen und Schulkommission zur Einstimmung auf das neue Schuljahr und zur Begrüssung der neuen Lehrpersonen.

Bei Kaffee und Gipfeli konnten zuerst Ferienerlebnisse ausgetauscht und künftige schulische Herausforderungen besprochen werden. Der musikalische Einstieg erfolgte dann durch Jaël Hurschler am

Cello. Jaël (9) brillierte bereits am diesjährigen Schweizerischen Jugendmusikwettbewerb.

Die Gemeinde- und Schulpräsidentin, Barbara Hofstetter, überbrachte danach die Grussworte und Wünsche des Gemeinderats zum neuen Schuljahr, verbunden mit einigen persönlichen Gedanken. Anschliessend richtete der Rektor Walter Leupi das Wort ans Publikum und leitete das Referat von Prisca Valguarnera zum Thema «Ver-

haltensauffällige Kinder» ein.

In diesem Jahr durften wieder einige neue Lehrpersonen begrüsst werden. Speziell erwähnen möchten wir hier die neue Schulhausleiterin des Schulhauses Sunnegrund 4, Brigitta Schwegler.

Am Nachmittag wurde dann in den verschiedenen Teams gearbeitet, die Jahresziele besprochen und der Schulstart vorbereitet.



Team Sunnegrund 1-3

Antoinette Aregger,
Schulische Heilpädagogin/DAZ
Sonja Mennel, Kindergartenlehrperson
Beatrice Müller, Primarlehrperson
Dieter Nussbaum,
Schulischer Heilpädagoge/DAZ
Claudia Warth Zeller, DAZ-Lehrperson

Team Sunnegrund 4

Josiane Borter Bastian,
Schulische Heilpädagogin
Katharina Bütikofer, Primarlehrperson
Lamis Hamarneh, DAZ-Lehrperson

Team Sunnegrund 5

Brigitta Schwegler, Schulhausleiterin
Melanie Müller, Logopädin
Alma Pfeifer, Primarlehrperson

Sibylle Schättin, Schulische Heilpädagogin
Thomas Schriber,
Schulischer Heilpädagoge
Bianca Tobler, Primarlehrperson

Team Feldheim

David Forrer, Sportlehrperson
Susi Schilling, Schulische Heilpädagogin
Helena Kronenberger,
Mitarbeiterin Mediathek

steinhausen
chäshuus
Käse ist unser Handwerk

Ihr Spezialist für Käse
über 200 Sorten
Sbrinz aus eigener Produktion
Käseplatten
Fondue-Mischungen
Raclettekäse
www.chaeshuus.ch
041 741 12 31

beauty
cosmetic
jeanette

Jeanette Stirnimann
Dr. Hauschka Naturkosmetikerin
UrsDrogerie mit Biolade
6312 Steinhausen
Tel. 041 740 10 06
beauty-cosmetic-jeanette.ch



Ferienprogramm der Jugendarbeit



<u>Datum</u>	<u>Zeit</u>	<u>Event</u>
Di, 07.10.14	14:00 - 17:00 Uhr	FIFA 15 Turnier für die Oberstufe*
Mi, 08.10.14	14:00 - 18:00 Uhr	Filmmittwoch für 5./6. Klassen (mit selbstgemachtem Popcorn und Filme nach Wahl)*
Do, 09.10.14	14:00 - 17:00 Uhr	Beauty-Nachmittag für Girls only ab 5. Klasse*
Fr, 10.10.14	10:00 - 14:00 Uhr	Sackgeldjobs ab 13 Jahren*
	14:00 - 18:00 Uhr	Filmmittwoch für die Oberstufe (mit selbstgemachtem Popcorn und Filme nach Wahl)*
Di, 14.10.14	14:00 - 17:00 Uhr	Sportgame-Nachmittag für die Oberstufe*
Mi, 15.10.14	10:00 - 16:00 Uhr	Ausflug: Sommerrodelbahn Stuckli Run inkl. Hängebrücke und Grillieren für 5./6. Klassen
Do, 16.10.14	14:00 - 17:00 Uhr	Sackgeldjobs ab 13 Jahren*
Fr, 17.10.14	06:30 - ca. 19:30 Uhr	Ausflug in den Europapark für die Oberstufe Flyer und Anmeldetalon folgen separat!

Wir freuen uns auf dich!

* Findet im Jugendtreff Steinhausen statt

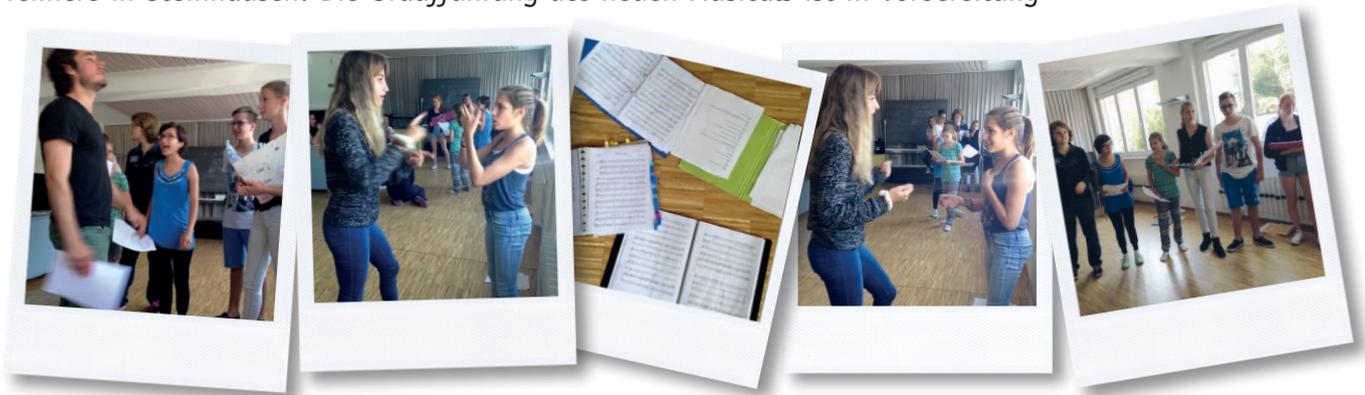
Jugendarbeit Steinhausen | Zentrum Chiematt | 6312 Steinhausen
Tel. 041 741 77 54 | Mobil 079 387 31 98 | www.jugi-steinhausen.ch

Singende Pfadi lagert «Am Wasserfall»

Première in Steinhausen: Die Uraufführung des neuen Musicals ist in Vorbereitung



Musikschule



Zur Zeit finden intensive Proben in Gesang, Schauspiel und musikalischer Begleitung statt.

Als vor drei Jahren die Gesangslehrerin Ursina Bucher-Hofmänner beiläufig vom Wunsch ihrer Schülerinnen und Schüler nach einem neuen Musical erzählte, gab Musikschulleiter Daniel Neukom sofort grünes Licht. Gemeindepräsidentin Barbara Hoffstetter bewilligte das Budget.

Nur sollte dieses Stück nicht nur von einigen wenigen Hauptrollen leben, sondern viele grössere und kleinere Solorollen beinhalten. Zusammen mit ihrem Kollegen Jonas Bättig suchte sie ein geeignetes Musical, Singspiel oder eine Kinderoper. Ohne Erfolg. Retter in der Not war Klavierlehrer David Bokel, der sich spontan aber ausdrücklich bereit erklärte, ein Musical zu komponieren. Den Text dazu lieferte der Luzerner Schriftsteller Pablo Haller.

Nun stecken etwa 40 Musikschülerinnen und Musikschüler zusammen mit ihren Lehrpersonen mitten in den Vorbereitungen zum Mundart-Musical «Am Wasserfall», das

Anfang November in der Aula des Schulhauses Sunnegrund 4 uraufgeführt wird.

Alle Beteiligten sind mit viel Freude und Herzblut dabei, in vielen grösseren und kleineren Proben wird Gesang und Schauspiel geübt, an der Dramaturgie gefeilt, die Charaktere herausgemeisselt. Parallel dazu wird auf Hochtouren am Bühnenbild gearbeitet und das authentische Outfit beschafft. Nun dürfen wir voller Vorfreude auf die Erlebnisse der Pfaderinnen und Pfader gespannt sein, die ihre Abenteuer an einem Wasserfall auf der Bühne erleben. Die dicht gestrickte Geschichte wird durch stimmige Gesangseinlagen in Mundart unterstützt.

In der nächsten Ausgabe stellen wir Ihnen das Musical und die Akteurinnen und Akteure näher vor. Heute schon aber können Sie sich das Datum reservieren. Alle Steinhauserinnen und Steinhauser sind herzlich eingeladen.

Der Eintritt ist frei.

Uraufführung des Musicals

«Am Wasserfall»

Freitag, Samstag und Sonntag
7. bis 9. November
Aula Sunnegrund 4

Gemeinde Steinhausen

Musikschule

AM WASSER FALL

7/8/9 NOV 2014

EIN MUSICAL
DER MUSIKSCHULE
STEINHAUSEN

Vorstellungen:
Freitag 7. Nov 19 Uhr
Samstag 8. Nov 19 Uhr
Sonntag 9. Nov 17 Uhr
jeweils mit «Pfadi-Znacht» im Anschluss

Mehrzweckhalle Sunnegrund 4
Steinhausen

ATELIER S&G

SICHTBARE KOMMUNIKATION

BESCHRIFTUNG
WERBETECHNIK
DIGITALDRUCK

6330 CHAM, 041 749 10 40, WWW.ATELIER-SG.CH

Doris Cavegn

K O S M E T I K

Doris Cavegn - eidg. gepr. Kosmetikerin
Eschfeldstrasse 1 · 6312 Steinhausen
Telefon 041 741 55 83 · www.kosmetik-cavegn.ch
Ich freue mich auf Ihren Besuch!



CHILBI 2014
Festwirtschaft

Samstag, 25. Oktober 18.30 bis 01.00 Uhr
Sonntag, 26. Oktober 11.30 bis 18.00 Uhr
Chilbigottesdienst
Samstag, 25. Okt: 17.00 Uhr
Ökumenischer Chilbigottesdienst Sonntag,
26. Okt: 10.15 Uhr

Besuchen Sie uns in unserer Spaghetteria und in unserer Wein- und Kaffeestube!
Wir verwöhnen Sie gerne mit feinen **Spaghetti, Kuchen, Vermicelles und «Meränge».**

Machen Sie mit an unserer grossen **Tombola** am Samstagabend - es winken tolle Preise!

Der Erlös der Chilbi 2014 wird auf drei Institutionen/Projekte verteilt:
Die Hälfte geht an das Frauenprojekt „independiente y feliz“ (unabhängig und glücklich) in Panama, in dem alleinstehende Mütter gemeinsam ein Restaurant/Internetkaffe betreiben und so ihren Lebensunterhalt verdienen wollen.
Je ein Viertel geht an das „Tüftellabor Einstein“ in Zug (www.tueftellabor-einstein.ch) und an ein Projekt des Wohnheims für Behinderte „Meilihof“ in Ebertswil (www.meilihof.ch).

Viele freiwillige Helferinnen und Helfer beider Kirchgemeinden laden Sie herzlich ein und freuen sich auf Ihren Besuch!

Wer ist bereit, einen feinen Kuchen zu backen?
Abgabe: Samstag, 25. Oktober ab 10.00 Uhr im Foyer Chilematt-Zentrum

Herzlichen Dank im Voraus!

Die Kirchgemeinden Steinhausen

APRÈS SKI
STRACCKER-HÜTTE
Ade Chilbi Steihuse

Freitag und Samstag,
24. / 25. Oktober 2014

Freier Eintritt
Alterskontrolle

Freitag: ab 20:00Uhr mit DJ
Samstag: ab 20:00Uhr mit DJ

straccer TM



Save the Date:

Chilbi Steinhausen

24.+25. Oktober 2014

!NEU! auf dem Pöstli Parkplatz

Vorsicht wilde Preise beissen!

VBC STEINHAUSEN
GOES WILD



organized by Volleyballclub VBC Steinhausen

Muskel- Oase

THERESIA REGLI
THERAPEUTIN

KLASSISCHE MASSAGE

Industriestrasse 21
6312 Steinhausen

079 128 79 20
theresia.regli@webbuster.ch



Petra Notz Roth | Kosmetikerin EFZ | Bahnhofstrasse 55 | Steinhausen
kontakt@aesthetikum.ch | 041 740 16 77 | www.aesthetikum.ch

schreinerei
schrankdesign
laminatböden

gebrüder
huwiler

showroom

6312 steinhausen
allmendstrasse 3a
fon 041 743 10 70
fax 041 743 10 71
s.t@gebr-huwiler.ch
www.gebr-huwiler.ch

Öffnungszeiten showroom
Freitag 13.30 - 17.30 Uhr
Samstag 10.00 - 13.00 Uhr
oder nach tel. Vereinbarung



Vereine

CHILBI 2014
Sportclub Steinhausen



DISCO mit DJ JOHNNY

Freitag, 24. Oktober 2014 ab 22.00 Uhr

Samstag, 25. Oktober 2014 ab 22.00 Uhr

Sportclub Restaurant an der Zugerstrasse bei der Zuger
Kantonalbank!

Eintritt frei!

Auf Ihren Besuch freut sich der Sportclub Steinhausen



Reparaturen und Verkauf von
Personen- und Nutzfahrzeugen
MFK-Bereitstellung
Pneu- Montagen und -Verkauf



**REPARATURWERKSTATT
ROLY NAGEL**

Sumpfstrasse 15 6312 Steinhausen
Tel. + Fax 041 740 20 92
Tel. Privat 041 790 26 74

das Unternehmen für alle Fälle!

Neubauten und Sanierungen

SW Spezialbau AG

Isolationen • Abdichtungen • Innenausbau • Renovationen

SW Spezialbau AG • Parkstrasse 2 • 6312 Steinhausen
Telefon 041 741 71 81 • Fax 041 741 64 81



CHILBI 2014
Sportclub Steinhausen



PROGRAMM beim SCS

Restaurant

Freitag, 24. Oktober 2014

Oeffnungszeiten: 18.00 - 02.30 Uhr

Angebot: Speisen und Getränke

Speziell: ab 22.00 Uhr Disco-Betrieb

Samstag, 25. Oktober 2014

Oeffnungszeiten: 17.00 - 04.00 Uhr

Angebot: Speisen und Getränke

Speziell: ab 22.00 Uhr Disco-Betrieb

Sonntag, 26. Oktober 2014

Oeffnungszeiten: 11.00 - 18.00 Uhr

Angebot: Speisen und Getränke

Unsere Spezialität:

Bratwurst vom Grill mit hausgemachter Currysauce, Brot Fr. 6.00

Weitere Speisen:

Gehacktes (Rindfleisch) mit Hörnli, Apfelmus Fr. 10.00

Kartoffel-Lauchcreme-Suppe mit Wienerli, Brot Fr. 7.00

Fleischkäse-Semmel (warm) mit Essiggurke Fr. 5.00

Hot-Dog Fr. 5.00, Paar Wienerli mit Brot Fr. 6.00

Kalbsbratwurst Fr. 6.00, Schweinsbratwurst Fr. 6.00

Servelat Fr. 5.00, Pommes-Frites Fr. 4.00

Die Lokalitäten des Sportclub Steinhausen an der Chilbi 2014 befinden sich an der Zugerstrasse, bei der Zuger Kantonalbank!

Auf Ihren Besuch freut sich der Sportclub Steinhausen.

Stand

Freitag, 24. Oktober 2014

Oeffnungszeiten: 17.00 - 01.30 Uhr

Angebot: Speisen und Getränke

Samstag, 25. Oktober 2014

Oeffnungszeiten: 12.00 - 01.30

Angebot: Speisen und Getränke

Sonntag, 26. Oktober 2014

Oeffnungszeiten: 11.00 - 18.00 Uhr

Angebot: Speisen und Getränke

Wer wird Schützenkönigin oder Schützenkönig? Steinhauser-Chilbi – Luftgewehrschiessen

Wie schon in den vergangenen Jahren bietet das bevorstehende Chilbiwochenende Gelegenheit, sich schiesssportlich zu betätigen.

Die Schützengesellschaft hat auf dem Chilbiareal (Nähe UrsDrogerie) wieder die 10 Meter-Luftgewehranlage aufgebaut. Alle Chilbibummeln sind eingeladen, ihre Treffsicherheit zu testen. Mädchen und Jungs ab acht Jahren sind schiessberechtigt – eine gute Gelegenheit also, sich in einem Familienwettkampf zu messen. Betreuerpersonal steht selbstverständlich zur Seite. Und wie üblich: gute Resultate werden grosszügig beschenkt und die Schlussauswertung wird zeigen, wer letztendlich die Königskrone in Empfang nehmen darf.

«Guet Schuss»



Ich bin umgezogen:

Neu an der Bannstrasse 29 in Steinhausen

- kosmetische Gesichtsbehandlungen
- Permanent Make-up
- IPL-Dauerhafte Haarentfernung
- Gel-Nägel
- Pedicure / auch mit Shellack
- Neu: Botox- und Hyaluron-Unterspritzungen durch Dr. G. Khorrami

Termine werden gerne unter Tel: 043 244 55 40 oder Natel 079 658 77 06 vereinbart.
Auf Ihren Anruf freut sich Erika Bürgler, Bannstrasse 29, 6312 Steinhausen
Mail: beautyfactory@bluewin.ch / www.beauty-factory.ch

COIFFURE

H₂O

LA BIOSMETHIQUE

Jolanda Bachmann
Neudorfstrasse 1
6312 Steinhausen

041 740 41 29

h2o@coiffureh2o.ch
www.coiffureh2o.ch



*Ihr Partner für kompetente
Aus- und Weiterbildung -
Betreuung von Sport und Festanlässen*

BLS-AED Grundkurs / Refresher

Der nächste Kurs findet statt am : Samstag 18. Oktober 8:00 bis 17:00 Uhr
 Refresher Teil : Samstag 18. Oktober 13:30 bis 17:00 Uhr
 Ort : Sunnegrund 4 MZH, Samariterlokal
 Anmeldung online : www.samariter-steinhausen.ch
 Anmeldung tel. : Samuel & Stefan Tel. 041 511 79 73
 Kosten : Grundkurs 260.- Fr.
 Refresher 170.- Fr.



Elektro Küng AG

Fachgeschäft für
Elektroanlagen und
Telekommunikation

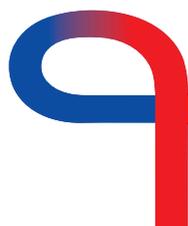
Hinterbergstrasse 56
6312 Steinhausen
Telefon 041 748 30 22
kueng.ag@bluewin.ch
www.elektrokueng.ch

AUTO CENTER STEINHAUSEN
Ihre Garage für alle Marken

Christoph Landolt
078 827 01 34

Beim Bahnhof 2
6312 Steinhausen
autocenter@gmx.ch
autocenter-steinhausen.ch
041 544 46 81

Beratung / Verkauf / Service /
Unterhalt / Reparatur / Reifen / Diagnose / Klimatisierung / Zubehör



Peter Schwendeler GmbH

Sanitär – Heizung – Zentralstaubsauger

6312 Steinhausen
Telefon 041 740 26 14

- Reparaturservice
- Boilerentkalkungen
- Badzimmerumbauten
- Austausch-Service für V-Zug Geräte

Von Mensch zu Mensch



Portrait Nr. 73



Portrait

*Petra Villiger,
Inhaberin des
Studios Butterfly für
permanent Make-
up, Nailart, Kosmetik
und Make-up, Stein-
hausen*



Aspekte:

Samuel Schmid hat dich vorgeschlagen, weil er dich für deinen Mut bewundert, dich mit deinem Studio selbstständig zu machen.

Petra Villiger:

Ja, seit Juni 2013 habe ich mein Studio im Kaplanenhaus und fühle mich hier sehr wohl. Allerdings habe ich immer noch ein kleines Teilzeitpensum bei der Post. Selbstständig machte ich mich schon vor einigen Jahren, ich hatte zusammen mit einer Schneiderin ein Atelier in Hagedorn.

Hast du auf der Post die Lehre gemacht?

Ja, genau! Zwischenzeitlich arbeitete ich auch als Privatkundenberaterin auf einer Bank. Als ich mit den Nägeln anfang, ging ich zurück zur Post und habe mein Arbeitspensum sukzessive reduziert. Heute arbeite ich bereits zu 80% selbstständig.

Wie hast du dieses wunderschöne Studio gefunden?

Es war im Amtsblatt ausgeschrieben und ich habe mich ganz normal beworben. Als ich es sah, war ich sofort Feuer und Flamme, weil es wirklich toll gelegen ist und genau die richtige Grösse für mich hat.

Hast du beim Ausbau mitbestimmen können?

Nein, ich habe dann einfach mit Einteilung und Möblierung meinen ganz persönlichen Stil hinein gebracht.

Woher kennst du Samuel Schmid?

Mein Vater war im selben Löschzug in der Feuerwehr wie Sämi, für mich selber war die Feuerwehr nie ein Thema.

Wie kamst du zum Beruf der Nail-Artistin?

Eigentlich durch meine Mutter – oder nein, eigentlich wegen mir selber (lacht).

Das musst du erklären!

Ich war als Kind eine Nagelbeisserin. Als ich bei der Post die Lehre begann, schämte ich mich dafür. Am Schalter konnten das alle Kundinnen und Kunden sehen. Ich fand's schrecklich.

Was hast du damit in Gang gesetzt?

Jemand gab mir den Tipp, Gel-Nägel machen zu lassen. Das wollte ich ausprobieren. Und es gefiel mir – und es war die Lösung für mein Problem. Eines Tages nahm ich meine Mutter mit, die sich ansehen wollte, wie man sie macht. Darauf machte sie die Ausbildung und eröffnete ihr eigenes Nagelstudio X-Gel. Eines Tages packte auch mich das «Nagelfieber» und ich absolvierte die Ausbildung ebenfalls.

Also ist sie deine Konkurrentin?

So sehe ich das nicht. Sie hat auch ein etwas anderes Angebot als ich. Als diplomierte Masseurin bietet sie verschiedene Massagen an, Endermologie und Nail-design. Nein, nein, im Gegenteil: Sie übernimmt meine Stellvertretung, wenn ich in

den Ferien bin. Und ich übernehme ihre Kundinnen, wenn sie weg ist.

War das Eröffnen dieses Studios auch ein Ja zu diesem Beruf?

Auf jeden Fall. Mit dem Atelier in Hagedorn war ich nicht mehr glücklich, ich arbeitete viel auf der Post und im Nagelstudio hatte ich schnell einen grossen Kundenkreis. Meine Woche war mit Terminen so vollgestopft, dass ich nicht mehr mich selbst war. Und ich wusste, ich musste etwas ändern. Ich liebäugelte sogar mit dem Aufhören der Nail-Art.

Und du hast dich doch dafür entschieden?

Ich habe mich für meine Selbstständigkeit entschieden und habe mein Pensum bei der Post reduziert. Zudem machte ich Weiterbildungen, so dass ich heute auch Permanent Make-up anbieten kann.

Wie und wo wird Permanent Make-up angewendet?

Ich selber konzentriere mich hauptsächlich auf Permanent Make-up bei den Augen. Bei den Lippen, wo man es auch anwenden kann, überzeugt mich das Resultat persönlich zu wenig. So konzentriere ich mich auf den Wimpernkranz und die Augenbrauen.

Fortsetzung auf Seite 16



Fortsetzung von Seite 15

Wie muss man sich das vorstellen?

Permanent Make-up ist eine tolle Lösung für Menschen, die ihre Augen betonen wollen. Vielleicht haben sie schwach ausgebildete Augenbrauen, sind Brillenträger und treiben viel Sport oder möchten sich nicht jeden Tag schminken, da ist Permanent Make-up eine gute Lösung. Nach zwei bis drei Sitzungen erhält man ein Resultat, das super aussieht und Jahre hält.

Und deine Selbstständigkeit funktioniert?

Auf jeden Fall, ich bin sehr zufrieden. Alles, was ich erreicht habe, ist durch meine Arbeit und meine Art, sie auszuführen, entstanden. Ich hatte nie einen knallhart kalkulierten Businessplan oder suchte krankhaft und verzweifelt nach neuer Kundschaft.

Bist du nicht der Typ für Zahlen?

Doch natürlich, meine Ausbildung und meine Arbeit hat viel damit zu tun. Aber ich bin eher der legère Typ und denke, dass ich auch Erfolg haben kann, ohne mir ständig Gedanken oder Sorgen zu machen und mich so unter Druck zu setzen.

Wie kannst du so locker drauf sein? Du musst ja auch Geld verdienen!

Ja, aber dadurch, dass ich lange bei meinen Eltern lebte, konnte ich mit wenig auskommen. Nun aber nicht mehr: Seit zwei Monaten wohne ich mit meinem Freund zusammen in einer eigenen Wohnung. Das wird aber an meiner lockeren Einstellung bezüglich Kundenzahlen nichts ändern. Am Ende des Tages ist für mich nur eines wichtig: Dass es ein guter Tag war und meine Kundinnen und Kunden happy sind.

Du hast in Steinhausen einige Konkurrentinnen. Wie hebst du dich ab?

Ja, es ist richtig, dass es einige Nagelstudios gibt. Aber alle sind verschieden ausgerichtet. Ich nehme mir Zeit für meine Kundinnen und Kunden, sie sollen zu mir kommen und eine Pause vom Alltag erleben. Sie können hier in dieser schönen Atmosphäre entspannen. Meine Ruhe überträgt sich auf meine Kundschaft. Zu mir darf man kommen, muss man aber nicht (lacht).

Du sagst Kundinnen und Kunden?

Ja, ich habe auch Kunden. Wobei natürlich die Frauen immer noch in der Überzahl sind.

Du bist in Steinhausen geboren und aufgewachsen. Welche Erinnerungen hast du?

Es war eine tolle Zeit! Ich war ein braves Kind und ging gerne zur Schule (lacht). Auch an die Musikschule habe ich die besten Erinnerungen. Lange Zeit spielte ich Trompete im Brass-Ensemble von Othmar Bucheli. Heute spiele ich Trompete bei der Guggenmusik Stracciatellos, schon seit 13 Jahren.

Sind deine Eltern musikalisch?

Nein, dieses Gen habe ich eher von meinem Grossvater, der auch Trompeter ist. Ich liebe Musik und spiele auch gerne Flöte, vor allem an Weihnachten (lacht).

Warum lachst du?

Weil ich wohl die einzige der Familie bin, die das schön findet. Meine Eltern verdrücken sich dann gerne lachend.

Was war dein erster Berufswunsch?

Ich wollte Automechanikerin werden oder

Metallbauschlosserin (lacht). Wer mich von damals kennt, wird staunen, wenn er hört, was ich heute mache und sagen: Die Petra? Niemals!

Dann lebst du deine weibliche Seite mit deinem Beruf aus?

Ja, wahrscheinlich. Ich mag aber beide Seiten an mir.

Jetzt lebst du wieder in einer Partnerschaft. War das lange Single-Dasein Absicht?

Nein, ich wollte schon einen Freund haben. Aber als ich intensiv gesucht habe, fand ich keinen. Erst als ich die Sucherei leid war und los liess, fand ich meinen neuen Partner. Jetzt bin ich total verliebt und happy!

Was machst du in zehn Jahren?

Dann bin ich Hausfrau und Mutter! Dann würde mein Traum wahr werden.

Wen schlägst du als nächsten Interviewpartner vor?

Ich schlage David Keiser vor. Er hat sich vor kurzem als Physiotherapeut selbstständig gemacht. Er spielt in der gleichen Guggenmusik wie ich und er macht einen interessanten Kampfsport (Shinson Hapkido).

Vielen Dank. Wir werden ihn gerne anfragen.

RB



Balance Fusspflege und mehr ...

- Fusspflege / Pédicure
- Fussmassagen
- Handpflege / Manicure
- Electrolyse-Fussbad
- Entschlackung nach Body Reset



Rita Meier
Dipl. Fusspflegerin und mehr...
Rigistrasse 10, 6312 Steinhausen
Tel. 041 780 40 20
www.fuss-balance.ch

SIDLER Gartenbau GmbH
zuverlässig · kompetent · kreativ · dynamisch

- Gartenpflege / Unterhalt
- Bewässerungen
- Natursteine
- Bepflanzungen
- Pflanzenschutz
- Liegenschaftspflege
- Terrassenbegrünungen
- Schädlingsbekämpfung
- Winterdienst
- Baumpflege / Fällungen
- Rasenpflege / Fertigrasen
- Ferienservice

079 372 87 63
IHR Gärtner



Philipp Sidler, Steinhausen
info@sidler-gartenbau.ch

Konzert an Allerheiligen 2014

Eine musikalische Reise durch verschiedene Länder

Dieses Jahr nimmt uns Andrea Forrer auf eine Reise durch verschiedene Länder und Jahrhunderte mit. Im ersten Teil in der St. Matthias Kirche auf der Orgel und im zweiten Teil auf dem Flügel in der Reformierten Kirche.

**Freitag, 1. November 2014, 19 Uhr
St. Matthias Kirche, Steinhausen**

Die Konzerte an Allerheiligen haben in Steinhausen schon eine lange Tradition. Andrea Forrer, Musikerin und Initiantin dieser Konzerte sorgt jedes Jahr aufs Neue für stimmige Programme mit Bekanntem und Unbekanntem.

Seit 20 Jahren ist Andrea Forrer schon in Steinhausen tätig. Zu diesem Jubiläum gestaltet sie ein Soloprogramm mit ihren zwei Lieblingsinstrumenten, der Orgel und dem Klavier.

Für das Konzert hat sie aus den hunderten von Stücken, die sie in den vergangenen Jahren in den Gottesdiensten und Konzerten gespielt hat, Orgel- und Klavierwerke ausgewählt, die ihr besonders ans Herz gewachsen sind.

Im ersten Teil in der St. Matthias Kirche



erklingt eine Orgel-Suite, die Andrea Forrer für dieses Konzert zusammengestellt hat. Sie nimmt die Zuhörerenden auf eine Reise durch verschiedenen Länder und Jahrhunderte mit. Den zweiten Teil spielt sie auf dem Flügel in der Reformierten Kirche.

Zur Interpretin

Andrea Forrer, Orgel und Klavier
Aufgewachsen in Amriswil, TG. Nach der Matura Orgelstudium bei Janine Lehmann an der Musikhochschule Zürich. Weiterbildung durch Orgel-Meisterkurse bei Marie-Claire Alain, Ludger Lohmann und

 **kultur
steinhausen**

Bernhard Lagacé.

SMPV Klavierstudium bei André Manz. Erfolgreicher Lehrdiplomabschluss im Herbst 1998. Im Sommer 2001 Musikpädagogisches Reifediplom der Musikhochschule Zürich-Winterthur. Weiterführende Studien, Klavier und Kammermusik, bei Erna Ronca, Zürich.

Klavier- und Orgellehrerin an den Musikschulen von Neuheim und Menzingen.

Andrea Forrer ist Organistin in Steinhausen. Sie pflegt eine rege Konzerttätigkeit als Organistin und Kammermusikerin.

Eintritt frei.

Kollekte am Ausgang.

Keine Platzreservierung möglich.

Weitere Informationen unter

www.kultursteinhausen.ch

**Konzert
an Allerheiligen**

Andrea Forrer

1. November

Seit 20 Jahren ist Andrea Forrer in Steinhausen tätig. Zu diesem Jubiläum gestaltet sie ein Soloprogramm mit Orgel und Klavier. Im ersten Teil in der St. Matthias Kirche erklingt eine Orgel-Suite speziell für dieses Konzert zusammengestellt. Andrea Forrer nimmt die Zuhörer auf eine Reise durch verschiedene Länder und Jahrhunderte mit. Den zweiten Teil spielt sie auf dem Flügel in der Reformierten Kirche.

Freitag 1. Nov. 2014 (Allerheiligen)
19:00 Uhr
St. Matthias Kirche, Steinhausen

Eintritt frei. Kollekte am Ausgang.
Keine Platzreservierung möglich.
Weitere Informationen unter:
www.kultursteinhausen.ch

 **kultur
steinhausen**



kultur
steinhausen



Gewerbe

Ihren Füssen zuliebe.

Scholl

Fusspflege –
Podologie FSP
Komfortsandalen
kostenlose
Fussberatung

Matter

6312 Steinhausen • Fon 041 741 88 65

GRATIS
PARKPLÄTZE

Ferienreisen
Gruppenreisen
Geschäftsreisen

Zumstein Reisen
Bahnhofstrasse 1
6312 Steinhausen
www.zumsteinreisen.ch

Tel. 041 748 00 90
Fax 041 748 00 99

ZUMSTEIN REISEN
Ihr persönliches Reisebüro



**Für eine kompetente,
unverbindliche und neutrale
Reiseberatung!**

Ihre Fachgeschäfte
am Dorfplatz



z'Steihuuse

PERSÖNLICH



Ihre Bank in Ihrer Nähe

Nutzen Sie die Leistung der
Privatbank in Ihrem Dorf.

Raiffeisenbank Steinhausen
Postfach 425
6312 Steinhausen
041 748 02 20
www.raiffeisen.ch/steinhausen

RAIFFEISEN

Sie werden sehen...

**KAISER
OPTIK**

Am Dorfplatz • 6312 Steinhausen
Telefon 041-741 16 43

Chumm mer gönd is

VITARAMA®

Sauna, Dampfbad, Solarium,
Massage und Gymnastik

**FÜR MEHR
FREUDE AM
LEBEN**

Öffnungszeiten:
Mo-Fr 09.00 bis 22.00 h
Sa 09.00 bis 16.00 h
So 10.00 bis 20.00 h

Bahnhofstrasse 1, 6312 Steinhausen, Telefon 041 741 10 10



DORFPLATZ APOTHEKE

Elisabeth Popp, eidg. dipl. Apothekerin FPH
Ihr Gesundheitszentrum!

Bahnhofstrasse 3 6312 STEINHAUSEN Telefon 041 741 18 30



PHYSIOTHERAPIE

Kinderphysiotherapie

THOMAS + DOMENICA NYFFELER
BAHNHOFSTRASSE 1 • 6312 STEINHAUSEN • TEL. 041-741 11 42

FAMILIENFREUNDLICH

Drei Fragen an Adi Wimmer

Der neue Pfarreiratspräsident gibt Antwort



Pfarreileiter Ruedi Odermatt befragt Adi Wimmer.

Viele Wege führen nach Rom, viele auch nach Steinhausen – wie und warum hast du den Weg hierher gefunden?

Adi Wimmer: Ich bin 1998 aus beruflichen Gründen zusammen mit meiner Frau aus Österreich nach Steinhausen gekommen. Obwohl das Unternehmen seinen Standort und damit meinen Arbeitsplatz inzwischen verlagert hat, geniessen wir weiterhin das Leben in Steinhausen.

Der Pfarreirat ist das Beratungsgremium des Seelsorgeteams vor Ort – der Pfarreirat realisiert gemäss Statut auch eigenständige Projekte. Welche Ideen schweben dir vor im Hinblick auf den Pfarreirat?

Glaube ist Dialog mit Gott und den Menschen. Daher gilt es, ins Gespräch zu kommen: Ich möchte, dass wir Projekte realisieren, die uns als Laien in unserem ganz alltäglichen Leben spüren lassen, wie uns unser Glaube trägt.

Ein Projekt zum Dialog mit den Menschen wäre, mit Menschen ins Gespräch zu kommen, die so ihre liebe Mühe mit der Kirche haben, aber doch irgendwo spüren, dass ihnen der Glaube wichtig ist.

Ein Projekt zum Dialog mit Gott ist die Bitte der Jünger an Jesus – «Herr, lehre uns beten!» – wie kann Gebet heute in der Praxis fruchtbar werden – z.B. das «Vater unser», das Glaubensbekenntnis, der eine oder andere Psalm...

Was hältst du von den Plakaten, die im Chilematt und vor der St. Matthias-Kirche zu sehen sind?

Sie sind für mich eine Einladung, gemeinsam auf ein Ziel zuzugehen und sich zu engagieren.

Vision ist ein gemeinsamer Orientierungspunkt, ein Aufbruch zu neuen Ufern. Sie zeigen auf, wie wir Leben teilen wollen, in der Verkündigung, im Gottesdienst, im Dienst am nächsten und im «Gemeinschaft leben» – als Einladung an alle Menschen, die in der Gemeinde Steinhausen leben. Daher finde ich es wichtig, dass zwei Plakate auf dem öffentlichen Platz stehen.

Pfarrei Steinhausen – ein Ort, wo Menschen Leben teilen nach dem Vorbild Jesu.



Pfarrei

Senioren- Nachmittag

Do 23. Okt. 2014

14.30 Uhr Zentrum Chilematt

ZYTREIS

**Sage, Legände und
anderi Gschichte
erzählt und gespielt**

von **Maria Greco**

SENIOREN
STEINHAUSEN





Club junger Eltern
www.cje-steinhausen.ch

An alle jungen Mütter/Väter

Wir vom Club junger Eltern suchen junge Mütter/Väter, die sich gerne mit uns für ein aktives Dorfleben einsetzen möchten. Wir organisieren verschiedene Anlässe für Kinder im Alter von 0 bis 7 Jahren. Wir arbeiten ehrenamtlich und geniessen als Dank dafür interessante Kontakte, Weiterbildungen und Veranstaltungen. Bitte melde dich bei Interesse oder Fragen an: Brigit Burri unter : 041 740 05 12 oder brigit.burri@cje-steinhausen.ch

Muki-Zmorge

Für alle kontaktfreudigen Mütter oder Väter mit ihren Babys und/oder Vorschulkindern.

Wir treffen uns zu einem gemütlichen Zmorge, wo neue Kontakte geknüpft oder bestehende gepflegt werden können. Unsere Kleinen treffen Gspänli und können mit- oder nebeneinander spielen - genügend Spielsachen sind vorhanden.

Datum Dienstag 7.10.2014
Zeit 9.00 - ca. 10.30 Uhr
Ort Zentrum Chiematt, Saal 2,
Kosten Fr. 7.00
Anmeldung keine
Auskunft Sarah Rosenberger
Tel. 041 760 44 02 oder
sarah.rosenberger@cje-steinhausen.ch

nächstes MuKi-Zmorge: Di, 2.12.2014

Programm vom Oktober

BaKi-Treff

Baby-Kinder-Treff:

Gemeinsamer Austausch, Infos über verschiedene Themen und Spiele für alle 0 - 3-jährigen mit ihren Mamis und/oder Papis.

Datum Montag, 20.10.2014
Zeit 15.00 - 17.00 Uhr
(Zvieri für die Kleinen bitte selbst mitbringen)
Ort Zentrum Chiematt,
Kosten Fr. 2.00 (Kaffee+Kuchen)
Kontakt Denise Berglas
Tel. 079 686 52 33 oder
baki@cje-steinhausen.ch

nächster BaKi-Treff: Mo, 17.11.2014

Schatzsuche in der Burg Zug

Das kleine Burggespenst Tilly hat ein Geheimnis: Es weiss, wo ein Schatz versteckt ist! Tilly führt die Kinder auf einem spielerischen Rundgang durch die Burg Zug und zeigt ihnen spannende Winkel und Objekte. Mit Hilfe von Tillys Freunden, von denen die Kinder Tipps erhalten, lüften sie das Geheimnis um den verborgenen Schatz.

Datum Mittwoch, 22. Oktober 2014
Zeit 15.00 - 16.00 Uhr
Ort Burg Zug, Kirchenstrasse 11, 6300 Zug
Alter 5 – 8 Jahren, ohne Begleitung eines Erwachsenen
Kosten Fr. 8.00 pro Kind (inkl. Zvieri)
Anreise individuell
Anmeldung bis 15. Oktober 2014,
Claudia Fischer Tel. 041 740 07 82 oder
claudia.fischer@cje-steinhausen.ch

Hinweis Teilnehmerzahl ist beschränkt

Hüpfen, klettern, rutschen

In der Turnhalle ist ein «Indoor-Spielplatz» für unsere kleinen Kinder eingerichtet. Traust du dich, auf die Matte zu springen? Macht dir Klettern Spass? Dann komm vorbei, lass dich begeistern und bewege dich mit uns.

Datum Mittwoch, 29.10.2014
Zeit 16.00 – 17.00 Uhr
Ort Dreifachturnhalle
Sunnegrund, Halle 1
Alter ab 1 1/2 – 4 Jahren in
Begleitung eines
Erwachsenen
Kosten Fr. 3.00, pro Familie
Mitnehmen Hallenschuhe (Erw),
Noppensocken oder Finken
(Kinder), bequeme Kleidung
Hinweis Versicherung ist Sache der
Teilnehmer
Auskunft Corinne Frei,
Tel 041 761 64 54 oder
corinne.frei@cje-steinhausen.ch

Nächstes Hüpfen, klettern, rutschen
26.11.2014

Babysitter-Vermittlung

Wir führen eine Kartei mit jugendlichen Babysittern, welche den Kurs vom Schweizerischen Roten Kreuz besucht haben. Nähere Auskunft erteilt:

Nadine Mühlemann 041 740 26 30
babysitting@cje-steinhausen

Vorschau:

45. Räbeliechtli-Umzug

Räbeliechtli, Räbeliechtli, wo gahsch hii?...Mit selbstgeschnitzten Räben bringen die Kinder Licht in die dunkle Nacht. Nähere Angaben zu diesem Anlass finden Sie bis Ende Oktober 2014 in den Steinhauser Aspekten, im kath. Pfarreiblatt und im ref. Gemeindeblatt.

Datum Donnerstag, 6.11.2014
Zeit 18.30 Uhr
Besammlung Schulhaus Feldheim

Räbenverkauf Montag, 3.11.2014
von 13.30 – 16.00 Uhr Schulhaus
Sunnegrund Steinhausen



rolf  häusler
MALER

Maler Rolf Häusler GmbH | Neudorfweg 8 A | 6312 Steinhausen

Telefon/Fax 041 740 30 10 | Mobile 076 323 65 92 | rolfhaeusler@bluewin.ch



Es ist klein, es ist grün, es ist flauschig, es gibt schrille Töne von sich und macht seit zwei Jahren Steinhausen unsicher. Keine Angst, es handelt sich dabei nicht um eine gefährliche mutierte Froschart, die dem Dorfbach entstieg ist, sondern um **Jublino**.



Mit ihm zusammen bieten sieben ehemalige Leiterinnen und Leiter von Jungwacht und Blauring Steinhausen ein tolles Spielprogramm für Kinder von 5 – 7 Jahren an, um auch jüngeren Kindern die unvergesslichen Erlebnisse dieser Vereine zu ermöglichen. So lassen wir es zum Beispiel schneien, wenn Frau Holle zu faul ist, oder suchen die kleinen Hugugugus im Wald.



Wir möchten allen Eltern und Kindern herzlich für die vergangenen zwei Jahre danken und freuen uns auf weiter tolle Erlebnisse.

Falls ihr im Kindergarten oder in der ersten Klasse seid und auch Jublino kennenlernen möchtet, könnt ihr gerne an folgenden Daten vorbeischaun.

Samstag, 18. Oktober 2014	Ort: Waldhütte Dauer: 13.30 – 15.30 Uhr
Samstag, 22. November 2014	Ort: Dorfplatz Dauer: 13.30 - 15.30 Uhr
Samstag, 13. Dez 2014	Ort: Dorfplatz Dauer: 13.30 - 15.30 Uhr
Samstag 10. Januar 2015	Ort: Waldhütte Dauer: 13:30- 15:30 Uhr
Samstag 21. Februar 2015	Ort: Dorfplatz Dauer: 13:30- 15:30 Uhr

Ansprechperson:

Alex Kälin

Mobil:

077 446 59 71

Mail:

jublino@jungwacht-steinhausen.ch

Seit 1990 Ihr kompetentes Coiffure-Studio
für Damen, Herren und Kinder



Zugerstrasse 39, 6312 Steinhausen, Tel. 041 741 69 39,
Bushaltestelle Oele, Parkplätze vorhanden

Praxis für Fusspflege
und Massagen



Esther Iten

dipl. kosm. Fusspflegerin
dipl. Masseurin

Hochwachtstrasse 28
Steinhausen
077 460 76 14
esther.iten@datazug.ch

www.fusspflege-pedicure-massage.ch



Judihuii, mer händ es Waldsofa!

Die Naturspielgruppe baut im Wald eine eigene Sitzgelegenheit

Die Waldgenossenschaft Steinhausen hat der Spielgruppe Steinhausen einen grossen Wunsch erfüllt. Markus Amhof hat uns einen wunderbaren Platz für ein Waldsofa zugewiesen.

Am Samstag, 23. August, war es so weit. Sieben engagierte Familien, deren Kinder frisch in der Naturspielgruppe Steinhausen gestartet sind, plus die Leiterinnen der Spielgruppe Steinhausen, machten sich auf den Weg in den Wald. Mit einem



grossen Anhänger wurde das nötige Holz gebracht und mit viel Kraftaufwand zum Platz geschleppt. Sobald die Randpfosten eingeschlagen waren, nahm das Waldsofa erste konkrete Formen an. Dem einen oder andern ging ein Licht auf und auch der Letzte wurde vom Feureifer gepackt.



Während die einen Eltern sowie ein Grossvater ihre Muskeln spielen liessen, schleppten die grösseren Kinder Füllmaterial an. Ein paar Mütter und die kleineren Kinder kümmerten sich um das leibliche Wohl. Mit grossem Elan buken sie ein Tomaten-Oliven-Brot, schnitten feine Gemüsestreifen und bereiteten eine Dipsauce zu. Die beiden Gruppen wurden von unseren Spielgruppenleiterinnen tatkräftig unterstützt. Mit der Motorsäge wurden Baumstämme zu Bänken, Tischen, Höckern und sogar zu einer Wippe zurechtgeschnitten. Auch eine Feuerstelle durfte nicht fehlen und schon



bald lagen die ersten Würste auf dem Grill. Nach getaner Arbeit gab es für die Grossen ein wohl verdientes Bier oder Glas Wein, und für alle Würste vom neuen Grill und die vorbereiteten Köstlichkeiten.



Müde aber glücklich genossen alle ihr Werk. Die Leiterinnen der Spielgruppe Steinhausen danken allen grossen und kleinen Helfern und natürlich der Waldgenossenschaft Steinhausen von ganzem Herzen. Wir freuen uns auf viele frohe Stunden bei unserem wunderbaren Waldsofa.



SPIELGRUPPE STEINHAUSEN

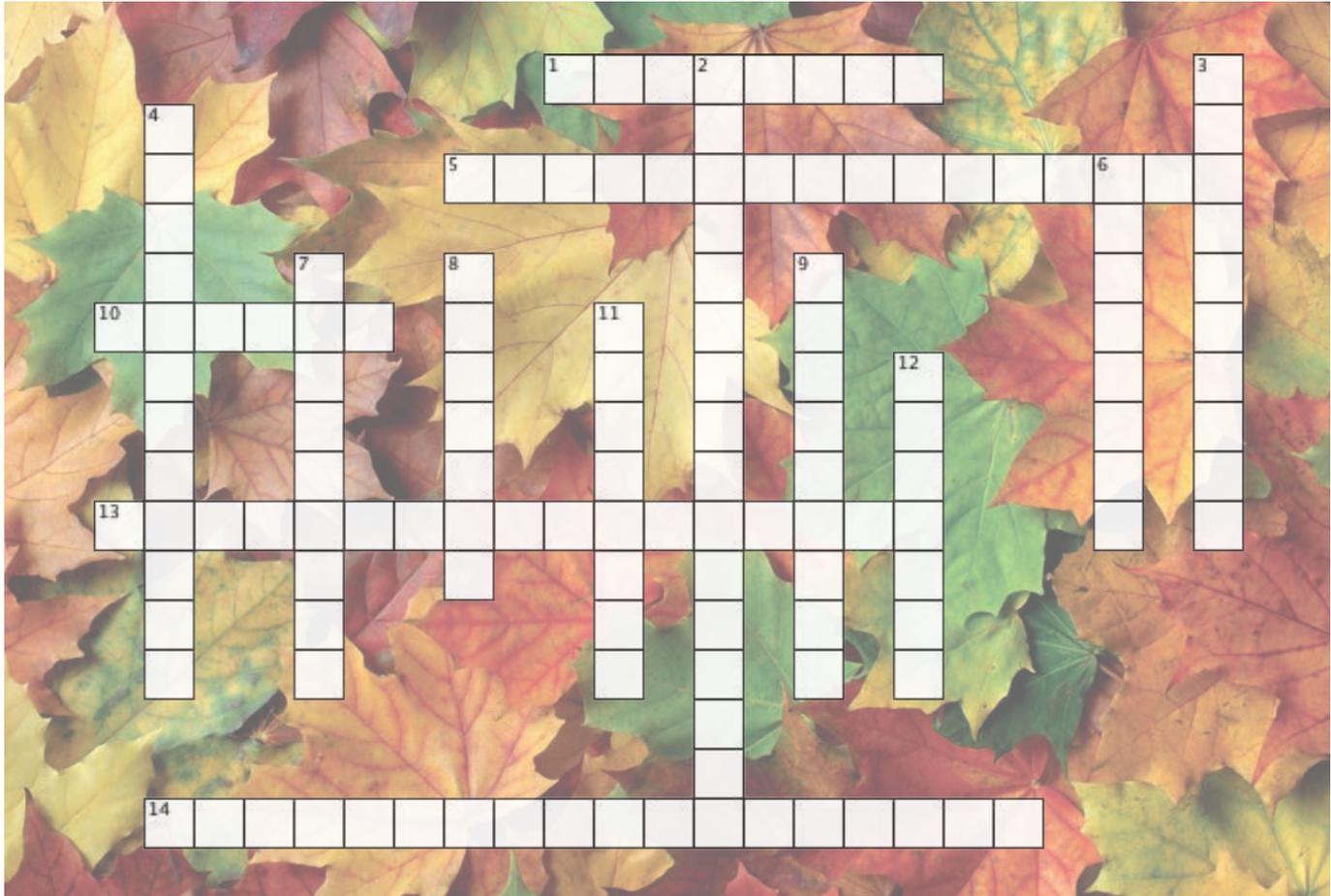


hagedorn & partner gmbh
parkett | bodenbeläge

postfach 245 | 6312 steinhausen | mobile 079 745 23 05 | fax 041 544 21 46 | www.hagedorn-gmbh.ch | e-mail info@hagedorn-gmbh.ch

legen | kleben | schleifen | versiegeln | wachsen | ölen | polieren

Kreuzworträtsel zur 286. Ausgabe



Waagrecht

1. *Physiotherapie am Dorfplatz*
5. *Gönnen Sie sich einen Entgiftungswickel bei...*
10. *Die Jugendriege sucht einen...*
13. *Eine der neuen Lehrpersonen*
14. *Wer hat die Spielgruppe im Wald unterstützt*

Senkrecht

2. *Die Jahrgänger besuchten es*
3. *Erzählt und spielt am Seniorennachmittag*
4. *Gibt ein Konzert mit Orgel und Klavier*
6. *Wie heisst die Brennerei, welche besucht wurde*
7. *Die Velotour geht durch diesen Ort*
8. *Ist bekannt durch zuverlässiges Handwerk*
9. *Ein neues englisches Buch aus der Bibliothek*
11. *Macht Disco am Sportclubstand an der Chilbi*
12. *Welche Frucht ist ab Oktober aktuell*

Gewinnen Sie einen von zwei Geschenk-Gutscheinen im Wert von CHF 20.–. Rätsel lösen, vorbeibringen in die UrsDrogerie oder einsenden an Steinhauser Aspekte, Postfach 327, 6312 Steinhausen. Einsendeschluss: 10. Oktober 2014.

Gewonnen!

Das Kreuzworträtsel in der 285. Ausgabe wurde von vielen Leserinnen und Lesern gelöst und abgegeben. Unter den richtigen Einsendungen zog die Glücksfee Romy die Talons von:

- Josef Käslin
- Manuela Hagen

Sie gewinnen je einen Einkaufsgutschein der UrsDrogerie im Wert von 20.–. Wir gratulieren den Gewinnern herzlich. Die Gutscheine können in der UrsDrogerie abgeholt werden.



Vorname /Name _____

Strasse /Nummer _____

PLZ /Ort _____



30. Velotag in Steinhausen

Bei schönstem Wetter und herrlichen Temperaturen fand zum 30. Mal der Velotag in Steinhausen statt!

Petrus muss ein Velofahrer sein, denn mit Sonne wurden wir ja den Sommer durch nicht verwöhnt und genau heute hatten wir einen Sommertag. Der Startschuss zum 30. Schülervelotag vom Veloclub Steinhausen fiel um 09.45 Uhr. Am Morgen fanden die Velorennen um das Eichholz-Quartier statt. Ein grosses Ereignis für alle Sportlerinnen und Sportler, die voller Ehrgeiz und Energie den Rundkurs in ihrer Kategorie in Angriff nahmen. Der Abschluss und Höhepunkt am Morgen war die Rangverkündigung mit Pokalübergabe. Um 11.00 Uhr traf Clown Manu mit seinem riesigen 3-Rad-Velo ein. Er bastelte aus einem Ballon richtige Kunstwerke, z.B. einen Pinguin, Schwert, Flugzeug, Blume, Töff etc. Die Kinder übten sich in Geduld beim Anstehen, bis sie Clown Manu ihren Wunsch mitteilen konnten und er ihnen ihre Wunschfigur formte. Anschliessend zeigten die Kinder ihre Kunstwerke voller Freude und Stolz und waren begeistert.

Während des ganzen Tages durften die Kinder unter der Leitung von Caroline Keller vom Bastelshop in Baar ihr persönliches Freundschaftsband «Rainbow Loom» basteln. Die Kinder hatten riesigen Spass und sie bastelten mit grosser Leidenschaft. Wer von den vielen Ereignissen Hunger bekam, wurde in der Festwirtschaft vom Veloclub-Personal mit Speis und Trank versorgt. Am Nachmittag fand der Geschicklichkeits-Parcours statt. Die Kids mussten Hindernisse ohne absteigen durchfahren und wer gewinnen wollte, musste auch die Zeit im Griff haben. Der Abschluss dieses erfolgreichen Tages endete mit der

VELOCLUB
STEINHAUSEN



www.veloclub-steinhausen.ch

Siegerehrung der Kinder vom Kindergarten bis zur 3. Klasse. Alle Kinder erhielten eine Medaille und die ersten drei Platzierten jeder Kategorie durften sich auf dem Podest feiern lassen. Ein grosses Dankeschön an alle Helfer und Helferinnen vom Veloclub Steinhausen für ihren tollen Einsatz, ohne sie wäre ein solcher Anlass nicht durchführbar!



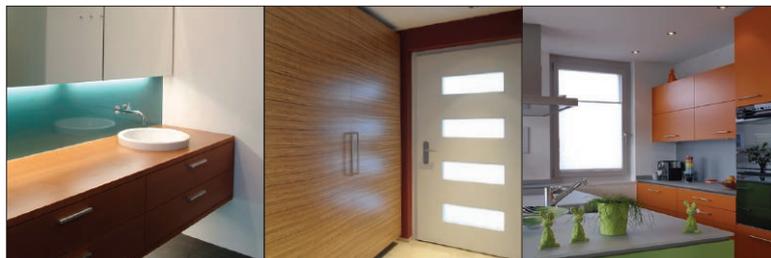
Anna Caputo
Craniosacral Balancing®
Dipl. Craniosacral-Therapeutin
Cranio Suisse®/BCST
Krankenkassen anerkannt



Für Sie und Ihr Kind
nehme ich mir Zeit!

Praxis für Körpertherapie
Alpenstrasse 16 · 6300 Zug
Telefon: 041 710 00 16
E-Mail: info@caputocranio.ch
Internet: www.caputocranio.ch

Küchen - Schränke - Badezimmer - Möbel - Produktion - Service



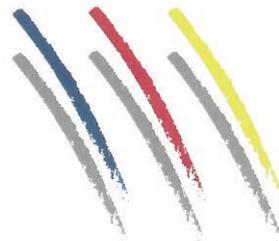
Käslin Innenausbau AG
Allmendstrasse 17
6312 Steinhausen
Telefon 041 741 64 20
Internet www.6312.ch

freude am handwerk

käslin

raumgestaltung innenausbau
küchen schränke möbel türen

MALERGESCHÄFT
PFUNDSTEIN



Bannstrasse 40a
6312 Steinhausen
fon 041 741 32 21
fax 041 740 22 62

info@pfundstein.ch
www.pfundstein.ch

Rainer Pfundstein
Eidg. Dipl. Malermeister

mobile 079 633 25 76



WEIHNACHTSMARKT BASEL

Reisetag: Freitag, 5. Dezember 2014
Besammlung: 09:00 Uhr, Parkplatz Chiemattzentrum
Abfahrt: 09:15 Uhr

Aufenthalt: Freier Aufenthalt in Basel
Abschlussapéro: 19:15 Uhr im Basler Weihnachtshof
Rückreise: ca. 20:15 Uhr
Ankunft: ca. 21:30 Uhr

Kosten: Fr. 45.– (inbegriffen sind Carfahrt und Abschlussapéro)
Anmeldung: bis 29. November 2014 an

Pia D'Oto, Frauengemeinschaft Steinhausen
Tel. 041 740 54 70, E-Mail: pia.doto@datazug.ch
oder über die Homepage www.fg-steinhausen.ch



Senioren Steinhausen

Programm für den Monat Oktober 2014



07. Okt. Kurzwanderung am Nachmittag

Besammlgung: 13.00 Uhr Bushaltestelle Steinhausen Zentrum
 Abfahrt: 13.16 Uhr mit Bus 8 nach Rotkreuz
 Wanderroute: Rotkreuz - Küntwil - Ibikon - Breitfeld - Siyentalwald - Rotkreuz
 Marschzeit: ca. 1 Std. 20 Min. Höhendifferenz: + 60 m / - 60m
 Verpflegung: Kaffeehalt
 Fahrpreis: 3-ZonenTageskarte (621, 622, 623) Halbtax Fr 6.40
 Rückfahrt: Rotkreuz mit Bus Nr. 8 ab 16.25 Uhr, Steinhausen Zentrum an
 Wanderleitung: 16.55 Uhr Heidi Bratschi, Tel. 041 741 26 75

14. Okt. Halbtagswanderung am Nachmittag

Besammlgung: 12.50 Uhr Bushaltestelle Steinhausen Zentrum
 Abfahrt: 13.01 Uhr mit Bus Nr. 8 nach Cham
 Wanderroute: Gemeindehaus Cham - Hünenberg - Ziegelhütte - Hagendorn
 Marschzeit: ca. 2 Std. Höhendifferenz: + 20 / - 40 m
 Verpflegung: Kaffeehalt in der Ziegelhütte
 Fahrpreis: 2-Zonen ZVB Tageskarte (622, 623) Fr. 5.60 Halbtax
 Rückfahrt: Hagendorn ab 16.14 Uhr, Steinhausen Zentrum an 16.40 Uhr
 Wanderleitung: Pius Huber, Tel. 041 741 13 42

21. Okt. Tageswanderung

Besammlgung: 08.00 Uhr Bahnhof SBB Steinhausen
 Abfahrt: 08.12 Uhr mit S9 nach Zürich, weiter nach Otelfingen
 Wanderroute: Otelfingen - Boppelsen - Lagern Hochwacht - Regensberg
 Marschzeit: ca. 3¼ Std. Höhendifferenz: + 430 m / - 240 m
 Verpflegung: im Restaurant Hochwacht oder aus dem Rucksack
 Fahrpreis: Gruppenbillett Fr. 16.80 mit Halbtax
 Bemerkung: Anmeldung bis Sonntagabend 19. Oktober, 18.00 Uhr
 Rückfahrt: Regensberg ab 15.50 Uhr, Steinhausen Bahnhof an 17.12 Uhr
 Wanderleitung: Beatrice und Franz Spörri, Tel. 041 741 23 32 / 079 461 67 36

28. Okt. Velotour am Nachmittag

Besammlgung/Start:
 13.30 Uhr / 13.35 Uhr auf dem Dorfplatz

Veloroute:
 Steinhausen - Oerzlikon - Rifferswil -
 Jonen - Mühlau - Steinhausen

Fahrzeit: ca. 2½ Std
 Hohendifferenz: + 250 m / - 250 m
 Distanz: ca. 35 km
 Verpflegung: Getränke nach Bedarf,
 Kaffeehalt unterwegs
 Tourenleitung: Peter Gantenbein
 Tel. 041 740 36 37

Bemerkung: Velohelm empfohlen!

Es wird in zwei Gruppen gefahren



Webdesign nach Mass

Jacqueline Lengen
 6312 Steinhausen

Telefon 077 44 777 66
 kontakt@purpleeye.ch

purpleeye.ch
 Printdesign
 Webpublishing




Urs Huwyler AG, Neudorfstrasse 4, 6312 Steinhausen

Wanderwoche der Steinhauser Seniorinnen und Senioren

40 aufgestellte Seniorinnen und Senioren erlebten vom 27. August bis 3. September eine abwechslungsreiche Wanderwoche in Arosa.

Arosa ist ein idealer Ort für Wanderungen, die direkt vom Hotel aus gemacht werden können. Zudem sind alle Bahnen, der Ortsbus und die RHB bis Langwies gratis. Viele nutzten deshalb die Gelegenheit und fuhren nach der Wanderung noch auf das Weisshorn oder Hörnli zu einem Kaffee mit etwas Gluschtigem, oben im Weisshorn sorgte eine eigene Bäckerei dafür.

Jeden Tag wurden Wanderungen für alle drei Gruppen vorbereitet, die zwischen einer und fünf Stunden dauerten. So wurde für jeden Teilnehmenden nach seinem individuellen Können etwas geboten. Die Wanderungen führten durch abwechslungsreiche Landschaften und an zahlreichen Seen vorbei. Ziel war immer eine originelle Alp – oder Bergwirtschaft in der Hunger und Durst gestillt werden konnte.

Nach drei schönen Wandertagen war die Prognose für Sonntag und Montag schlecht. So wurde ein Ruhetag eingeschaltet. Man hatte aber die Gelegenheit, einen ökumenischen Gottesdienst mit musikalischer Begleitung durch die Kapelle Putzerin auf dem Weisshorn in 2600 m Höhe zu besuchen. Am Nachmittag war ein Jass-Turnier im Hotel Kulm mit Monika Fasnacht auf dem Programm. Beides wurde gerne genutzt.

Am Montag wurde in unserem Hotel von unserem Wirt ein Jass-Turnier angeboten,



an dem auch wieder viele Seniorinnen und Senioren teilnahmen. Am Mittag war dann ein Grillplausch angesagt und der Nachmittag konnte für den Besuch des Heimatmuseums genutzt werden. So konnte auch für diese beiden Tage ein abwechslungsreiches Programm angeboten werden.

Am letzten Tag konnten dann nochmals die Wanderschuhe angezogen werden und die herrliche Landschaft um Arosa erkundet werden. Die starke Gruppe machte ihre Königstour zum schönen Valserdörfchen Medergen, das in den Häusern kein Wasser und Strom hatte. Gekocht wurde auf dem Holzofen und das Wasser musste im Dorfbrunnen geholt werden. Von hier ging die Wanderung hinunter nach Langwies, das wir nach insgesamt 5 Stunden erreichten. Mit der Bahn ging es dann

zurück nach Arosa.

So ging eine schöne Wanderwoche zu Ende, die allen noch lange in Erinnerung bleiben wird, da wir auch keine Unfälle und grössere gesundheitliche Probleme hatten. Glücklich und mit einer gesunden Müdigkeit kehrten wir wieder zurück nach Steinhausen.

Als Letztes bleibt mir noch meinen Helfenden Hansruedi Bucher sowie Vreni und Pius Huber für die tatkräftige Hilfe zu danken, denn ohne sie wäre es nicht möglich gewesen, diese Wanderwoche durchzuführen.

Für die Senioren Steinhausen

Peter Waldvogel

Ob steil, ob flach - wir sind vom Fach.

OHNSORG
Gebäudehülle

Leo Ohnsorg AG, Riedstrasse 15
6330 Cham, Telefon 041 747 31 71
www.ohnsorg.ch, info@ohnsorg.ch

Projektumfang:
Steildach und Spenglerarbeiten

STEILDACH FLACHDACH SPENGLEREI BLITZSCHUTZ FASSADE SOLARENERGIE



Frauenkommunität

Vereine

Ein Netz, das trägt

Oktoberandacht
 Gestaltung: Liturgiegruppe der Frauenkommunität
 Datum Dienstag, 21.10.2014
 Zeit 19.30 Uhr
 Ort Kapelle Maria Hilf auf dem Schlossberg

Nach der Andacht duren wir im Speisesaal des Klosters Maria Hilf bei Tee, Kaffee und Kuchen gemütlich zusammensitzen.

www.fg-steinhausen.ch



Armbänder gestalten

Dieser Kurs ermöglicht Ihnen, ein persönliches Armband zu kreieren. Es stehen Ihnen eine grosse Auswahl an Glasperlen, Silberteilen und Verschlüssen zur Verfügung, um daraus ein Bettelarmband, ein Armband aus Leder oder Liberty-Stoff, ein Armband mit Gummizug oder ein Silberarmband zu gestalten.

Datum Kurs 1:
 Donnerstag, 23.10.2014
 14.00 – 17.00 Uhr

Datum Kurs 2:
 Dienstag, 28.10.2014
 14.00 – 17.00 Uhr

Ort Atelier Perle Veneziane, Steinhausen

Kosten Mitglieder Fr. 55.00
 Nichtmitglieder Fr. 65.00
 exkl. Materialkosten

Anmeldung bis 14.10.14 an Carole Etter,
 Tel. 041 740 23 40

Weihnachtliches Glas-Fusing

Das Herstellen dieser Glasartikel ist für alle realisierbar. Sie müssen weder besonders begabt, geschickt oder kreativ sein. Die Entwürfe und Schablonen stehen Ihnen fixfertig zur Verfügung, und im Kurs werden Sie kompetent angeleitet. Fertigen Sie Ihre eigenen Weihnachts-Glasobjekte an. Sei es ein Engel, eine Apéro-Schale oder ein Stern, es ist bestimmt auch für Sie etwas dabei.

Datum 1. Kurs:
 Dienstag 4.11.2014
 19.00 – ca. 22.00 Uhr

Datum 2. Kurs:
 Donnerstag 6.11.2014
 14.00 – ca. 17.00 Uhr

Ort Glas-Inspirations,
 Greppenstr. 3,
 Küssnacht a.R.

Leitung Frau Ruth Meier
 Kosten Mitglieder Fr. 50.00
 Nichtmitglieder Fr. 60.00
 exkl. Materialkosten für Glasobjekt

Anmeldung bis 22.10.
 an Gaby Krienbuhl,
 Tel. 041 740 18 16



Voranzeige:

Weihnachtsmarkt Basel

Bitte beachten Sie das separate Inserat in dieser Ausgabe auf Seite 25. Wir werden am Freitag, 5. Dezember den Weihnachtsmarkt in Basel besuchen.

Victor Scherer
Sanitärtechnik

Markus Lang GmbH
 Steinhausen | Tel 041 741 02 02

- Badumbauten
- Sanitär-Reparaturen
- Boilerentkalkungen
- Sanitärapparate



Verkauf und Montage
 von V-Zug Geräten



A. Rüegg AG | Bahnhofstrasse 38
 6312 Steinhausen
 Fon Babycenter 041 741 16 20
 Fon Radcenter 041 741 16 41
www.ruegg-steinhausen.ch

Wenn ich mal
 gross bin ...

2-Radcenter und Babycenter



Chilematt, 6312 Steinhausen
Telefon 041 741 10 32
www.steinhausen.ch/bibliothek

Aktuell

Schliessung

Am Montag, 6. und Dienstag, 7. Oktober bleibt die Bibliothek wegen Reinigungsarbeiten geschlossen.

Vorschau

Mittwoch, 29. 10. 2014

Bibliozwerg

Geschichten-Nachmittag für Kinder von 4-8 Jahren. Es wird ein Bilderbuch mit Liedern und Spielen erzählt.
(14.00 - ca. 14.30 Uhr)

Freitag, 7. 11. 2014, 20.00 Uhr

Film-Foto-Reiseabend mit Walter Gauch, Steinhausen

Es erwartet Sie die Faszination von Feuer und Eis. Herr Walter Gauch, in Steinhausen wohnhaft, erzählt über sein Schaffen als Fotograf, über die Entstehung sowie Umsetzung seiner spannenden Fotoreisen. Wir tauchen ein in fantastische Bildreportagen über Island und Stromboli. Freuen Sie sich auf einen spannenden Abend.

Mittwoch, 19.11.2014, 9.00 Uhr

Bücherkaffee

Geniessen Sie diesen Morgen bei Kaffee und Kuchen und lassen Sie sich von den aktuellen Lesetipps des Bibliotheksteams überraschen!

Öffnungszeiten

Montag:		14.00–19.00 Uhr
Dienstag:	10.00–12.00 Uhr	14.00–19.00 Uhr
Mittwoch:		14.00–19.00 Uhr
Donnerstag:	10.00–12.00 Uhr	14.00–19.00 Uhr
Freitag:		14.00–19.00 Uhr
Samstag:	10.00–13.00 Uhr	

Monatstipp

Neue englische Bücher



Zweimal im Jahr führt der Zug International Women's Club (ZIWC) einen Flohmarkt durch, an dem gebrauchte Bücher verkauft werden. Der Erlös spendet ZIWC jeweils einer Bibliothek im Kanton Zug, damit diese neue englische Bücher anschaffen kann. Dieses Jahr kam unsere Bibliothek in den Genuss der Spende, worüber wir uns sehr gefreut haben. Wir durften 30 Bücher auf Kosten der ZIWC einkaufen. Darunter befinden sich unter anderem die Bestseller von Jojo Moyes «Me before You» («Ein ganzes halbes Jahr») und von Jonas Jonasson «The Hundred-Year-Old Man who climbed out of the Window and Disappeared» aber auch die Biographie von Solomon Northup «Twelve Years a Slave», die erfolgreich verfilmt wurde. Krimiliebhaber kommen bei «The golden Egg» von Dona Leon oder «Guilt» von Jussi Adler-Olsen auf ihre Kosten. Kommen Sie vorbei und stöbern Sie durch die Neuheiten!

Ein herzliches Dankeschön dem Zug International Women's Club!

Neue englische Bücher

- Americanah, Chimamanda Ngozi Adichie
- Half of a Yellow Sun, Chimamanda Ngozi Adichie
- The Time Keeper, Mitch Albom
- King and Maxwell, David Baldacci
- A Steet Cat named Bob, James Bowen
- Little Beach Street Bakery, Jenny Colgan
- A Hundred Pieces of Me, Lucy Dillon
- Pink Sari Revolution, Amana Fontanel-la-Khan
- The Diary of a Young Girl, Anne Frank
- The Signature of All Things, Elizabeth Gilbert
- The Fault in Our Stars, John Green
- And the Mountains Echoed, Khaled Hosseini
- The Girl who saved the King of Sweden, Jonas Jonasson
- Perfect, Rachel Joyce
- A Girl is a Half-Formed Thing, Eimar, McBride
- The Last Letter from your Lover, Jojo Moyes
- The One plus One, Jojo Moyes
- The Life List, Lori Nelson Spielman
- Police, Jo Nesbo
- Mistress, James Patterson
- Deep Blue Sea, Tasmina Perry
- The Storyteller, Jodi Picoult
- The Midnight Rose, Lucinda Riley
- The Hare with Amber Eyes, Edmund de Waal
- I am Malala, Malala Yousafzai



Erfolgreicher Start der «Praxis für klassische Homöopathie» in Zug

Vor einem Jahr wurde die «Praxis für klassische Homöopathie» von Luzern nach Zug verlegt. Der Firmenstart in der neuen Umgebung sollte durch ein neues Corporate Design gestärkt werden. Ein prägnantes Firmenlogo, Drucksachen wie Terminkarten, Briefpapier, Einladungen sowie ein informativer Webauftritt mit einem neuen Erscheinungsbild soll das Interesse bestehender sowie neuer Kunden wecken.

Für die Umsetzung habe ich mich für Purpleeye, Jacqueline Lengen entschieden. Die Beratung war sehr informativ und transparent. Fragen betreffend des neuen Webauftrittes wurden auf einfache Weise kompetent und verständlich erklärt.

Die Zusammenarbeit war angenehm und unkompliziert. Die Gestaltungsvorschläge für mein neues Logo sowie die Website haben mich sofort angesprochen. Meine Vorstellungen wurden optimal ergänzt und umgesetzt. Fragen und Wünsche wurden umgehend beantwortet oder erledigt. Ich bin äusserst zufrieden und bekomme immer wieder Lob meiner Patienten für den gelungenen Firmenauftritt.

«Der erste Eindruck zählt. Viele neue Patienten sind über die Webseite auf mich aufmerksam geworden. Das durchdachte Corporate Design sowie die informative und übersichtliche Webseite haben wesentlich zum erfolgreichen Praxisstart beigetragen.»

Ursula Wüthrich-Vogt
Praxis für Klassische Homöopathie
Chamerstrasse 14
6300 Zug

Telefon 079 584 98 68
homoeopathie-zug.ch



purple Printdesign
Webpublishing **eye.ch**

Jacqueline Lengen Telefon 077 44 777 66
6312 Steinhausen kontakt@purpleeye.ch



*Ihr Partner für kompetente
Aus- und Weiterbildung -
Betreuung von Sport und Festanlässen*

Nothilfekurs

Der nächste Kurs findet statt am : *Mittwoch 22. & 29. Oktober 2014*
Zeit : *13.00 Uhr bis 18.00 Uhr*
Ort : *Sunnegrund 4 MZH, Samariterlokal*
Anmeldung online : *www.samariter-steinhausen.ch*
Anmeldung tel. : *Samuel & Stefan Tel. 041 511 79 73*
Kosten : *150.- Fr.*



Jahrgänger-Reise: Go-West

Feldschlösschen... Rheinschiff-fahrt... oder Basel...? Was die 54er-Jahrgängerinnen und Jahrgänger zu ihrer Jahresreise zusammenfinden lässt, ist individuell. Der Pfingst-samstag war für dieses Jahr das passende Datum!

Mit ideeller Förderung unserer Wohngemeinde Steinhausen treffen sich die 54er zum elften Mal zur gemeinsamen Aktivität. Einige untereinander wohlbekannt, andere sind mutig erstmals dabei.

Das Angebot, Neues zu erfahren, wird durch eine Führung in der Brauerei Feldschlösschen bereits am Vormittag erfüllt. Ein Rundgang durch die samstags arbeitsfreien Hallen der Bierzubereitung leitet zum kühlen Umtrunk bei Bier und Brezel.

Der Mittagshalt in der Zähringerstadt Rheinfelden stillt den Hunger, doch für einen Rundgang durch das reizvolle Städtchen bleibt nur wenig Zeit übrig. Natürlich sollte die vorgesehene Fahrt auf dem Rhein von Rheinfel-



den nach Basel das Gemütliche ansprechen, wobei ein überaus sommerliches Pfingstwetter die Reisenden doch eher an die Schattenplätze im kühlen Fahrtwind hinzo-

Schleusenanlagen als Zwischenhalte lassen das tonnenschwere Schiff mit der Wasserkraft auf das tiefere Flussniveau sinken.

Die Grossstadt am Rheinknie gibt für eine Führungsstunde ein wenig von ihren Geheimnissen der Vergangenheit preis. Im Wochenend-Abendverkehr steigt der kurze Weg zum Münsterhügel hinauf, inklusive ist die Aussicht von der Münsterterrasse über den Rhein. Das pittoreske rote Rathaus der Kantonsstadt mit seinen Innenhöfen und der Renaissance-Fassaden beschliesst die Eindrücke der Reisenden.

Ein festliches Nachtessen unterwegs auf der Heimfahrt rundet den gelungenen Tag zur Zufriedenheit der Beteiligten ab.

Entsteht bereits Vorfreude auf das nächste Projekt? Wieder werden alle 54-er davon rechtzeitig erfahren und sich vielleicht nach kurzer Überlegung erneut anschliessen.

Martin Fricker
Blickensdorferstrasse 5, 6312 Steinhausen
mfricker@gmx.ch



Gemeinde

maler fischer

POLO FISCHER
EIDG. DIPL. MALERMEISTER
LANGACKERSTRASSE 39 · 6330 CHAM
TELEFON 041 780 25 69
WWW.MALER-FISCHER.CH



Hans Hausheer
Gemüse & Obstbau

Erli 2, 6312 Steinhausen

Tel. 041 741 72 60
Fax 041 740 30 18

gemuesehausheer@bluewin.ch

Hofladen Öffnungszeiten:

Freitag 13.00 bis 18.00 Uhr
das ganze Jahr

Montag 13.00 bis 18.00 Uhr
Ende April bis Ende Oktober

Jeden Samstag am Zuger-Markt,
ausser Januar und Februar

Entschlacken

Gönnen Sie sich
einen
Entgiftungswickel
oder eine
Lymphemassage



Manuela Kalbitzer
gibt Ihnen gerne
Auskunft
078 745 29 22

Ihr Naturheilmittelspezialist

 **URS DROGERIE** 



Leiter für Jugendriege gesucht



Die Jugendriege Steinhausen ist polysportiv und konzentriert sich auf Kinder und Jugendliche, welche gerne verschiedene Sportarten ausüben.

Im Moment besuchen bis zu 50 Kinder und Jugendliche die drei verschiedenen Jugendsportgruppen. Zur Verstärkung unseres Leiterteams suchen wir neue Jugendriegeleiter/innen.



- Hast Du Freude, mit Kinder und Jugendlichen zu arbeiten?
- Möchtest Du Deine Sportbegeisterung den Kindern weitergeben?
- Hast Du Spass an den verschiedensten Sportarten?
- Möchtest Du Dich in einem polysportiven Verein engagieren?

Die Jugendriege Steinhausen bietet folgende Trainings an:

Jugi 1	Dienstag	17:30-18:30 Uhr	6-8 Jahre	Polysportives Training
Jugi 2	Dienstag	18:30-20:00 Uhr	9-12 Jahre	Polysportives Training
Jugendsportgruppe	Freitag	18:30-20:00 Uhr	13-18 Jahre	Spiel, Turnier und Wettkampfsport

Wir bieten Dir die Möglichkeit, mit motivierten Kinder und Jugendlichen zu arbeiten und sie für den Sport zu begeistern. Bei Interesse werden Dir auch J+S Aus- und Weiterbildungskurse finanziert. Zudem werden die Trainings vergütet.

Haben wir Dein Interesse geweckt?
Oder wünschst Du noch mehr Details?

Dann melde Dich bei Roger Limacher, J+S Coach Allsport Steinhausen
(077 420 73 68, roger.limacher@gmx.net)



Ludothek

Eschfeldstrasse 2, 6312 Steinhausen
Telefon 041 740 17 90
www.steinhausen.ch/ludothek

Öffnungszeiten

Montag:	15.00–18.00 Uhr
Mittwoch:	13.30–19.00 Uhr
Freitag:	09.00–11.30 Uhr
Samstag:	09.00–11.30 Uhr

Herzliche Gratulation

Anlässlich der Fussballweltmeisterschaft in Brasilien führte die Ludothek einen Malwettbewerb durch, der sich reger Teilnahme erfreute. Die Kunstwerke der kleinen und grösseren Kunden konnten während einiger Wochen an den Fenstern der Ludothek Steinhausen bestaunt werden. Mittlerweile sind auch die Gewinnerinnen und der Gewinner erkoren: Herzliche Gratulation an Liliane Camenzind (Vorstufe bis Ende Kindergarten), an Carolina Luder (Unterstufe bis 3. Klasse) und Geri Kummer (Mittelstufe bis 6. Klasse). Die drei Glücklichen durften in der Ludothek einen Fussball sowie ein Schweissband in Empfang nehmen.

Herbstferien

Schon bald stehen die Herbstferien vor der Türe. Vielleicht brauchen Sie noch ein kleines Schachtelspiel, das in den Koffer passt, oder ein spannendes Brettspiel für zu Hause? Kommen Sie doch einfach vorbei und lassen sich beraten - nebst vielem Anderem steht eine grosse Auswahl an verschiedenen Schachtelspielen für Sie bereit.

Die Ludothek ist während den Herbstferien vom 4. bis 19. Oktober wie folgt geöffnet:

- Freitag, 10. Oktober 2014, 9.00h bis 11.30h
- Freitag, 17. Oktober 2014, 9.00h bis 11.30h



von links nach rechts: Carolina Luder, Liliane Camenzind, Geri Kummer.

Ab 20. Oktober 2014 gelten wieder die gewohnten Öffnungszeiten.

Und dann feiern wir wieder Geburtstag!

Nachdem die Ludothek letztes Jahr ihr 10-jähriges Bestehen mit einem grossen Jubiläumsfest feierte, sind Sie dieses Jahr in die Ludothek eingeladen, um mit uns den 11. Geburtstag zu feiern. Schauen Sie in der Woche vom 20. bis 25. Oktober 2014 in

der Ludothek vorbei: Kaffee, Kuchen, Sirup und ein Schätzwettbewerb warten auf Sie. Lassen Sie sich überraschen.

Wir wünschen Ihnen schöne, sonnige Herbstferien.

Ihr Ludo-Team

...seit über 30 Jahren



Neubauten, Renovationen und Umbauten

RENÉ HÄUSLER
MALERGESCHÄFT

6312 Steinhausen | Telefon 041 741 76 21 | Fax 041 741 06 21



D. Fankhauser AG
Metallobau-Schlosserei
6312 Steinhausen
Sumpfstrasse 13
Telefon 041 - 741 23 60
Telefax 041 - 741 20 70

Allgem. Metallobau- und Schlosserarbeiten
Türen, Fenster, Fronten
Wintergärten, Balkon und Sitzplätze
Einglasungen, Automatische
Aufzugsvorrichtungen für Velos



Ludothek



PROGRAMM JUGENDARBEIT

Oktober 2014



SA 04.10 / 18.10.

MIDNIGHT-SPORTS

Feldheim Turnhallen, von 20.00 - 23.00 Uhr für alle ab der Ersten Oberstufe!



MI 29.10.

GOURMETABEND SPEZIAL

Ab 17.00 Uhr!

FERIENPROGRAMM

Für alle Daheimgebliebenen bieten wir ein abwechslungsreiches Angebot an Aktivitäten!

Mehr Infos findest Du auf dem speziellen Ferienprogramm-Flyer!



FR 31.10.

HALLOWEEN

Deine Ideen sind gefragt. Plane und gestalte Deinen Abend mit uns! Du entscheidest, was läuft!



SO 26.10.

CHILBI

Wir sind mit einem Stand an der Chilbi. Komm vorbei!



OFFENER TREFF (ab der 1. Oberstufe)

Mittwoch 14 – 20 Uhr

Freitag 19 – 22 Uhr

TEENTREFF (5./6. Klassen)

Freitag 16 – 18 Uhr

Ihr Elektriker für Haus und Gewerbe



Alles klar im digitalen Zeitalter?

Die richtige Technologie mit den entsprechenden Produkten, damit auch Sie im richtigen Moment am richtigen Ort verbunden sind.

Digitale Kommunikation von Sprache, Bilder und Daten:

- Anbindung an das Internet
- Telefonapparate und -anlagen
- VoIP-Anlagen
- Bluewin TV (Swisscom TV)
- DigiPhone

Rasch und sicher

eTeam plus
Ihr Elektriker

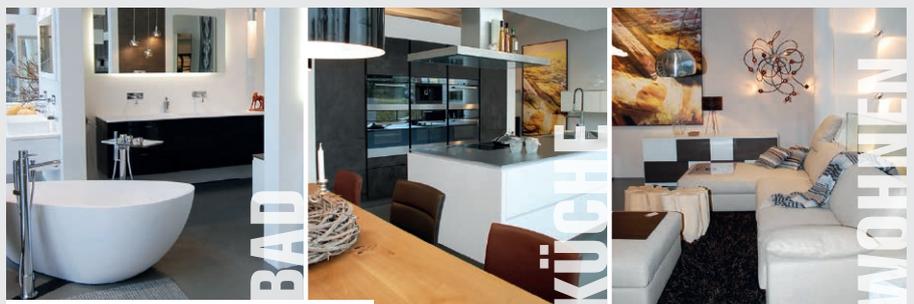
eTeam plus AG, M. Hausheer + P. Frei
6312 Steinhausen | 8934 Knonau
Tel. 041 747 24 24 | www.eteamplus.ch

HENGARTNER & JANS AG

Gartengestaltung
Gartenpflege
Unterhalt
Planung und Beratung



Hengartner & Jans AG
Höfenstrasse 35
6312 Steinhausen
Tel. 041 741 78 88
Fax 041 740 01 53



Industriestrasse 55 | 6312 Steinhausen

+41 41 289 10 89 | www.schaererbeck.ch



schärer beck
Bad + Küche + Wohnen

Demnächst In Ihrer UrsDrogerie

Nervenstark

Liebe Kundin, lieber Kunde

Das Leben gleicht einem Hochseilakt und dafür braucht es Nerven aus Stahl. Der Oktober steht ganz im Zeichen starker Nerven. Wir zeigen Ihnen, wie Sie Ihr Nervensystem mit natürlichen Präparaten in Phasen der Belastung, aber auch in den wichtigen Regenerationsphasen wirkungsvoll unterstützen können.

Stress lass nach!

Es ist wichtig, bereits beim Auftreten von Stresssituationen dem Nervensystem und der Fähigkeit, sich zu entspannen, unter die Arme zu greifen, damit der Energiehaushalt nicht nachhaltig aus dem Gleichgewicht gerät. Ganz wichtig: Nur Energie zuführen hilft nicht viel. Betrachten Sie das Problem in seiner Gesamtheit aus Energiemangel, Reizüberflutung und zu wenig Entspannung. Erst wenn alle Faktoren in die Behandlung mit einbezogen werden, kann eine tiefgreifende Gesundung erfolgen.

lindert stressbedingte Kopfschmerzen und stellt das Gleichgewicht zwischen Nerven und Stoffwechsel wieder her. Kalium phosphoricum stärkt die Nerven und hilft dem Körper Energie zu speichern.

Neurodoron

Die Wirkstoffkombination von Neurodoron® ist einzigartig und spricht den Menschen auf körperlicher, seelischer und geistiger Ebene an. Auf diese Weise profitiert der gesamte Organismus. Gold harmonisiert, stärkt und reguliert den Rhythmus von Herz und Kreislauf. Eisen-Quarz hilft bei Erschöpfungszuständen,

Ihr Naturheilmittelspezialist

URS DROGERIE

Blickensdorferstr. 4 6312 Steinhausen
Tel. 041 741 16 36 www.ursdrogerie.ch

BON

Duftige Ruhe

Das ätherische Öl der Arve beruhigt die Nerven und sorgt für einen tiefen und erholsamen Schlaf. Atmen Sie Entspannung, wo und wann immer Sie mögen. Bei Ihrem nächsten Einkauf schenken wir Ihnen eine Kleingrösse Aromalife Arvenwald Raumspray 30 ml.

Wert Fr. 6.50

Abgabe nur an Erwachsene im Monat Oktober 2014.





Veranstaltungskalender Oktober 2014

Tag	Datum	Zeit	Anlass	Ort	Veranstalter
Mi	01.10.14	07.30	Unternehmerfrühstück	Chilematt	Gemeinde
Di	07.10.14	09.00-10.30	Muki-Zmorge	Chilematt	Club junger Eltern
Mo	20.10.14	15.00-17.00	BaKi-Treff	Chilematt	Club junger Eltern
Di	21.10.14	19.30	Oktoberandacht	Kapelle Maria Hilf Schlossberg	Frauengemeinschaft
Mi	22.10.14	15.00-16.00	Schatzsuche in der Burg	Burg Zug	Club junger Eltern
Mi/Mi	22./29.10.14	13.00-21.30	Nothilfekurs	Samariterlokal Sunnegrund 4	Samariterverein
Fr	24.10.14	Nachmittag	Chilbi-Freitag		Gemeinde
Fr-So	24.-26.10.14		Chilbi	Dorf / Chilematt	Gemeinde
Mi	29.10.14	16.00-17.00	Hüpfen, Klettern, Rutschen	3fach Turnhalle Sunneg./Halle 1	Club junger Eltern

Herbstausstellung

schärer beck

Wir stellen Ihnen an diesem Wochenende die neusten Trends und Produkte vor und laden Sie zu einer Wurst vom Grill, sowie einem Getränk herzlich ein. Wir freuen uns auf Ihren Besuch! Ausstellungsbetrieb jeweils von 10.00 bis 17.00 Uhr



Sa. 25. Oktober 2014
So. 26. Oktober 2014

Industriestrasse 51-57, 6312 Steinhausen



schaererbeck.ch

schärer beck



arthurweber.ch



hncshop.ch



velorado.ch



www.ursdrogerie.ch



«Wir bewegen uns in Steinhausen – mit Raiffeisen.»

RAIFFEISEN



Verkauf/Café Zugerstrasse 5

Sonntag geöffnet!

Bäckstube/Verkauf Hinterbergstrasse 15
6330 Cham, Tel. 041 743 24 00, Fax 041 743 24 01
www.beck-nussbaumer.ch, info@beck-nussbaumer.ch



Immobilienvermittlung

immoway

immoway | Adrian Jans GmbH | Blickensdorferstrasse 2
6312 Steinhausen | 041 560 71 70 | adrian.jans@immoway.ch